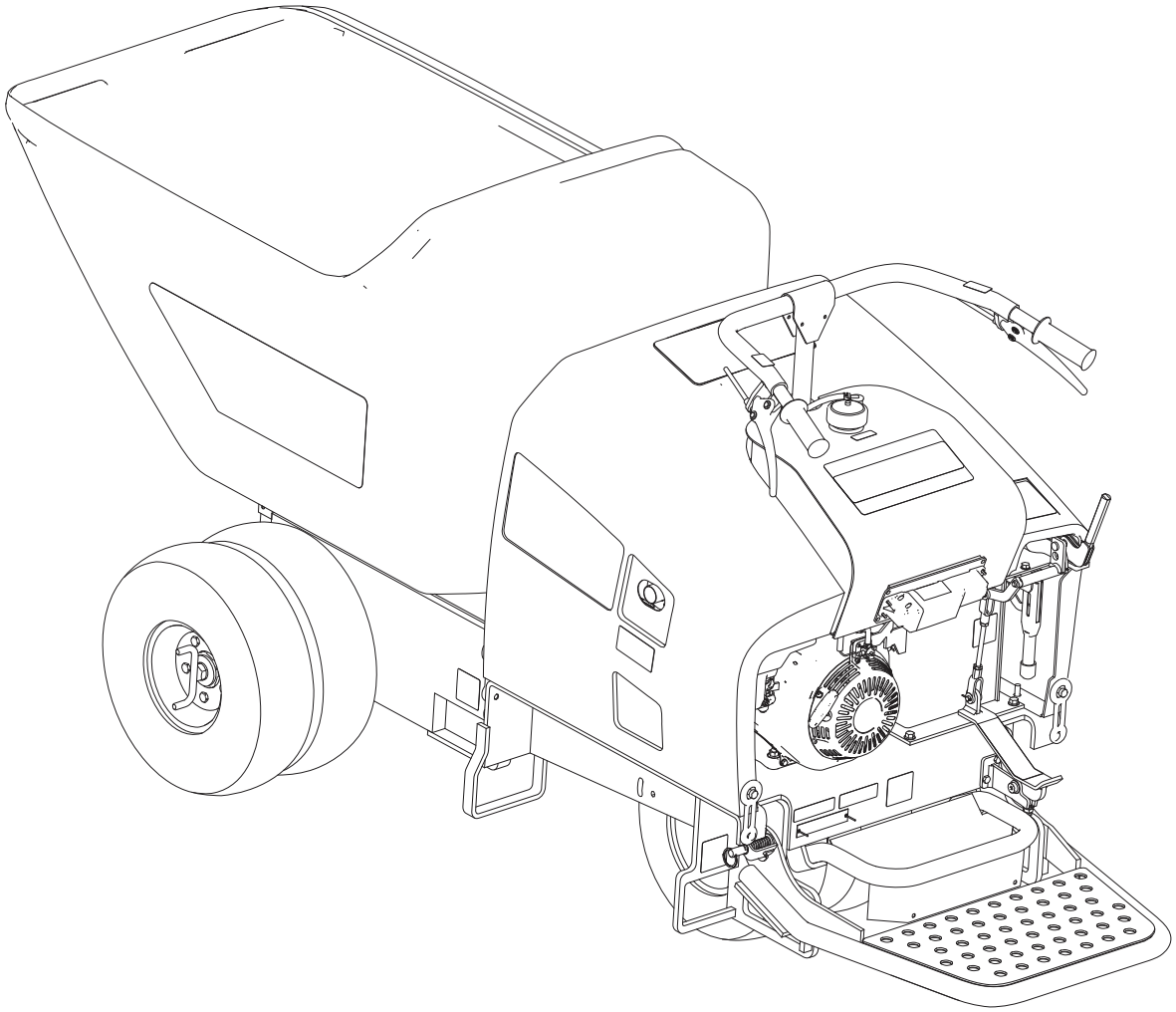
Manuel de l'utilisateur

Ultra Buggy® 2500

Modèle—Numéros de série

68038—410171431 et suivants



3461-469A

Traduction du texte d'origine (FR)

3461-469 A

Avis de non responsabilité et information réglementaire

Vous commettez une infraction à la section 4442 ou 4443 du Code des ressources publiques de Californie si vous utilisez cette machine dans une zone boisée, broussailleuse ou recouverte d'herbe, à moins d'équiper le moteur d'un pare-étincelles en bon état, tel que défini dans la section 4442, ou à moins que le moteur soit construit, équipé et entretenu correctement pour prévenir les incendies.

Un pare-étincelles est proposé en option car certaines régions et certains pays en exigent l'usage sur le moteur de cette machine. Si vous avez besoin d'un pare-étincelles, contactez votre dépositaire-réparateur agréé. Les pare-étincelles Toro d'origine sont homologués par le Service des forêts du Département de l'agriculture des États-Unis (USDAFS).

Le manuel du propriétaire du moteur ci-joint est fourni à titre informatif concernant la réglementation de l'Agence américaine pour la protection de l'environnement (EPA) et la réglementation antipollution de l'état de Californie relative aux systèmes antipollution, à leur entretien et à leur garantie. Vous pouvez vous en procurer un nouvel exemplaire en vous adressant au constructeur du moteur.

⚠ ATTENTION

CALIFORNIE
Proposition 65

Les gaz d'échappement du moteur de cette machine contiennent des substances chimiques considérées par l'état de Californie comme étant à l'origine de cancers, malformations congénitales et autres troubles de la reproduction.

Les bornes, les cosses de la batterie et les accessoires connexes contiennent du plomb et des composés de plomb. L'état de Californie considère ces substances chimiques comme étant à l'origine de cancers et de troubles de la reproduction. Se laver les mains après les avoir manipulés.

L'utilisation de ce produit peut entraîner l'exposition à des substances chimiques considérées par l'état de Californie comme susceptibles de provoquer des cancers, des malformations congénitales et autres troubles de la reproduction.

Table des matières

Avis de non responsabilité et information réglementaire 2
Chapitre 1: Introduction 1–1
- Usage prévu 1–1
- Obtenir de l'aide 1–1
- Conventions du manuel 1–2

Chapitre 2: Sécurité 2–1
- Consignes de sécurité générales 2–1
- Autocollants de sécurité et d'instruction 2–1

Chapitre 3: Vue d'ensemble du produit 3–1

© 2022—The Toro® Company

8111 Lyndale Ave So
Bloomington, MN 55044

Contactez-nous à www.Toro.com
Imprimé aux États-Unis

Tous droits réservés

Commandes ... 3–1
Pédale de frein ... 3–1
Frein de stationnement ... 3–2
Commandes de déplacement ... 3–2
Commandes de la benne ... 3–2
Jauge de carburant ... 3–3
Commandes du moteur ... 3–3
Spécifications ... 3–4
Accessoires/outils ... 3–5
Chapitre 4: Utilisation ... 4–1
Avant l'utilisation ... 4–1
Consignes de sécurité avant l'utilisation ... 4–1
Niveau de carburant ... 4–2
Procédures d'entretien quotidien ... 4–3
Pendant l'utilisation ... 4–3
Consignes de sécurité pendant l'utilisation ... 4–3
Démarrage du moteur ... 4–6
Arrêt du moteur ... 4–6
Utilisation de la machine ... 4–7
Plate-forme opérateur ... 4–8
Utilisation de la benne ... 4–10
Après l'utilisation ... 4–11
Consignes de sécurité après l'utilisation ... 4–11
Transport de la machine ... 4–11
Dépose des roues extérieures ... 4–14
Chapitre 5: Entretien ... 5–1
Consignes de sécurité pendant l'entretien ... 5–1
Programme d'entretien recommandé ... 5–2
Procédures avant l'entretien ... 5–3
Déplacer une machine en panne ... 5–3
Levage de la machine ... 5–3
Dépose du capot ... 5–4
Graissage ... 5–5
Graissage de la machine ... 5–5
Entretien du moteur ... 5–6
Entretien du filtre à air ... 5–6
Vidange de l'huile moteur ... 5–7
Remplacement de la bougie ... 5–9
Nettoyage du carter de ventilateur ... 5–10
Entretien du système d'alimentation ... 5–10
Nettoyage de la cuvette de décantation ... 5–10
Remplacement du filtre à carburant ... 5–11
Vidange du réservoir de carburant ... 5–12
Entretien de la transmission ... 5–12
Contrôle de la position point mort de la transmission ... 5–12
Contrôle des pneus ... 5–13
Torquing the Wheel Lug Nuts ... 5–14
Entretien des freins ... 5–14
Contrôle de la pédale de frein ... 5–14
Contrôle du frein de stationnement ... 5–14
Réglage du frein de stationnement ... 5–15
Entretien du système hydraulique ... 5–15
Spécifications du liquide hydraulique ... 5–15

Contrôle du niveau de liquide hydraulique 5–16
Vidange du liquide hydraulique 5–17
Remplacement du filtre hydraulique 5–17
Contrôle des conduites hydrauliques 5–18
Nettoyage 5–18
Nettoyage 5–18
Chapitre 6: Remisage 6–1
Consignes de sécurité concernant le remisage 6–1
Préparation de la machine pour le remisage de plus 30 jours 6–1
Chapitre 7: Dépannage 7–1
Proposition 65 de Californie – Information concernant cet avertissement

Introduction

Usage prévu

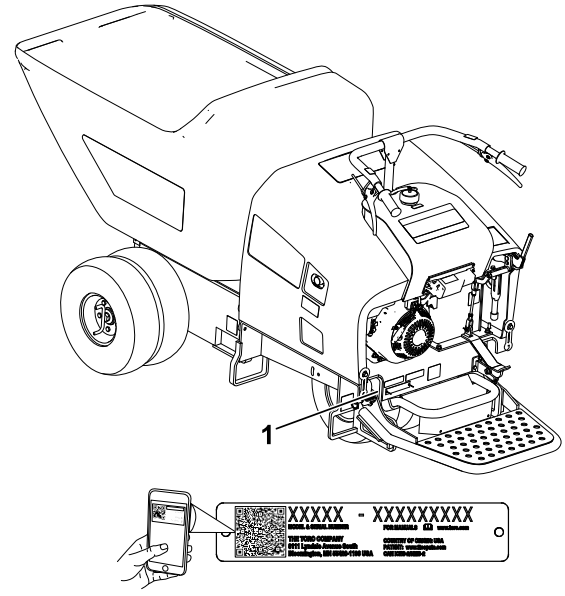
Cette machine est destinée aux utilisateurs professionnels employés à des applications commerciales. Cette machine stable, fiable et rentable permet de transporter et déplacer des matériaux sur n'importe quel chantier. Elle est principalement conçue pour le transport du béton, du mortier, du gravier, des saletés ou des débris sur les chantiers. L'utilisation de ce produit à d'autres fins que celle prévue peut être dangereuse pour vous-même et toute personne à proximité.

Lisez attentivement cette notice pour apprendre comment utiliser et entretenir correctement votre produit, et éviter ainsi de l'endommager ou de vous blesser. Vous êtes responsable de l'utilisation sûre et correcte du produit.

Obtenir de l'aide

Rendez-vous sur www.Toro.com pour tout document de formation à la sécurité et à l'utilisation des produits, pour tout renseignement concernant un produit ou un accessoire, pour obtenir l'adresse des dépositaires ou pour enregistrer votre produit.

Pour obtenir des prestations de service, des pièces Toro d'origine ou des renseignements complémentaires, munissez-vous des numéros de modèle et de série du produit et contactez un dépositaire-réparateur agréé ou le service client Toro. Ces numéros se trouvent sur la plaque signalétique sur votre produit (1) Inscrivez les numéros dans l'espace réservé à cet effet.



g328431

IMPORTANT

Avec votre appareil mobile, vous pouvez scanner le code QR sur l'autocollant du numéro de série (le cas échéant) pour accéder à l'information sur la garantie, les pièces détachées et autres renseignements concernant le produit.

Numéro de modèle :		**Numéro de série :**	

Conventions du manuel

Les mises en garde de ce manuel soulignent des dangers potentiels et sont signalées par le symbole de sécurité, qui indique un danger pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles si les précautions recommandées ne sont pas respectées.

G405934

Ce manuel utilise deux termes pour faire passer des renseignements essentiels. **Important**, pour attirer l'attention sur une information d'ordre mécanique spécifique, et **Remarque**, pour souligner une information d'ordre général méritant une attention particulière.

Consignes de sécurité générales

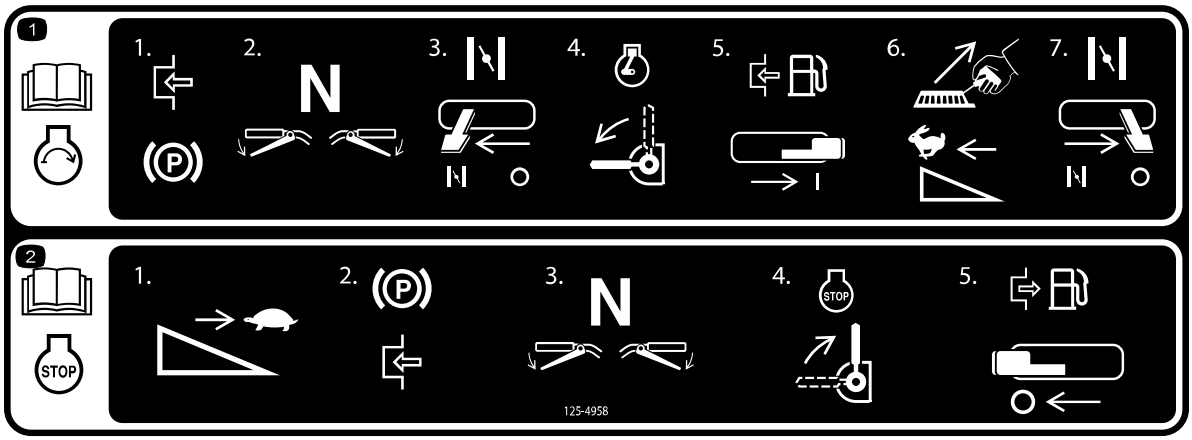
- Vous devez lire et comprendre le contenu de ce *Manuel de l'utilisateur* avant de démarrer le moteur.
- N'utilisez pas la machine s'il manque des capots ou d'autres dispositifs de protection, ou s'ils sont en mauvais état.
- Arrêtez la machine sur une surface plane et horizontale, abaissez la benne et coupez le moteur et enlevez la clé (le cas échéant) avant de quitter la position d'utilisation.
- N'approchez jamais les mains ou les pieds des pièces mobiles. Dans la mesure du possible, évitez d'effectuer des réglages sur la machine quand le moteur est en marche.

L'usage ou l'entretien incorrect de cette machine peut occasionner des accidents. Pour réduire les risques d'accidents et de blessures, respectez les consignes de sécurité qui suivent. Tenez toujours compte des mises en garde signalées par le symbole de sécurité ⚠ et la mention **Prudence**, **Attention** ou **Danger**. Le non respect des instructions peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

Autocollants de sécurité et d'instruction

Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles par l'opérateur sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.

Autocollant : 125-4958

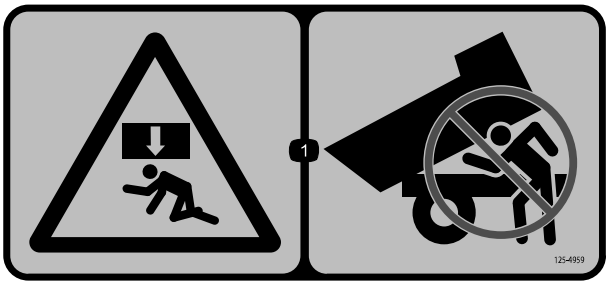


decal125-4958

(1) Lisez le *Manuel de l'utilisateur* pour savoir comment démarrer le moteur – 1) Serrez le frein de stationnement ; 2) Sélectionnez le point mort ; 3) Ouvrez le starter ; 4) Tournez l'interrupteur du moteur en position marche ; 5) Engagez l'interrupteur de carburant ; 6) Tirez sur le lanceur et réglez la commande d'accélérateur en position haut régime ; 7) Fermez le starter.

(2) Lisez le *Manuel de l'utilisateur* pour savoir comment couper le moteur – 1) Réglez la commande d'accélérateur sur bas régime ; 2) Serrez le frein de stationnement ; 3) Sélectionnez le point mort ; 4) Tournez l'interrupteur du moteur en position arrêt ; 5) Désengagez l'interrupteur de carburant.

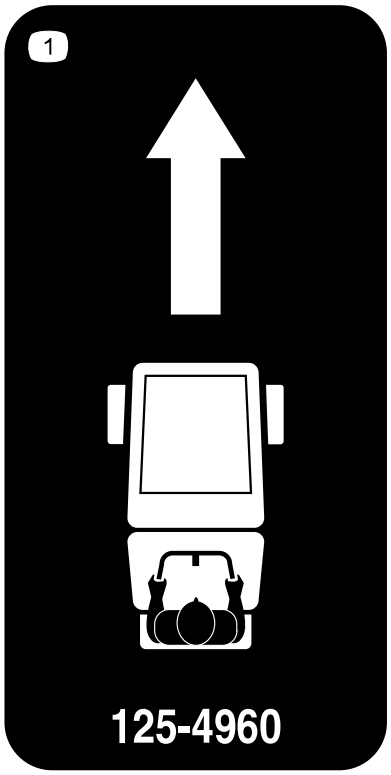
Autocollant : 125-4959



decal125-4959

(1) La force exercée par le haut peut causer l'écrasement de tout le corps – ne passez jamais la tête sous la benne.

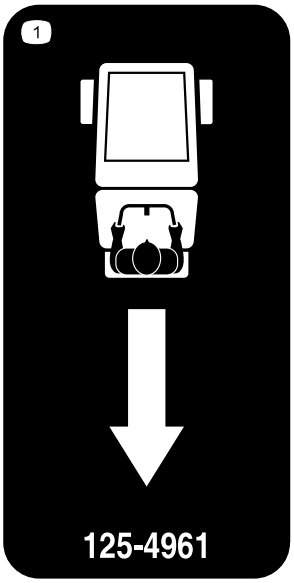
Autocollant : 125-4960



decal125-4960

1 En avant

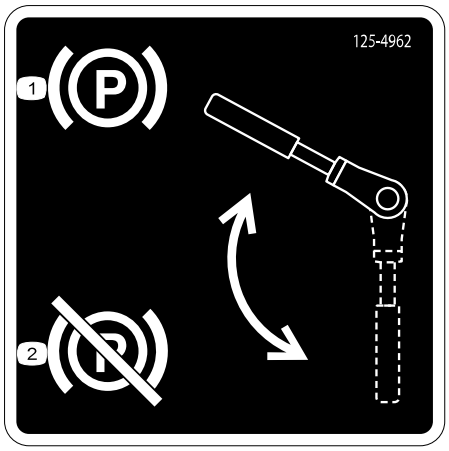
Autocollant : 125-4961



decal125-4961

1 En arrière

Autocollant : 125-4962

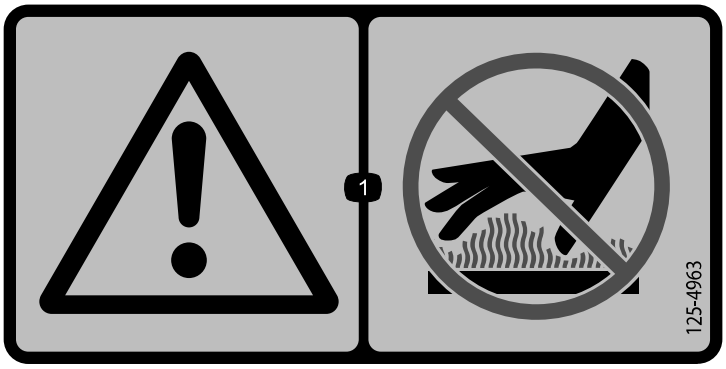


decal125-4962

1 Serrez le frein de stationnement.

2 Desserrez le frein de stationnement.

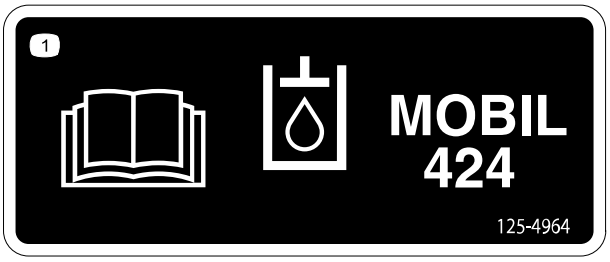
Autocollant : 125-4963



decal125-4963

1 Attention – ne vous approchez pas des surfaces chaudes.

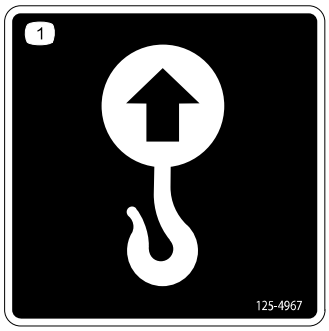
Autocollant : 125-4964



decal125-4964

1 Lisez le *Manuel de l'utilisateur* pour tout renseignement sur l'huile hydraulique.

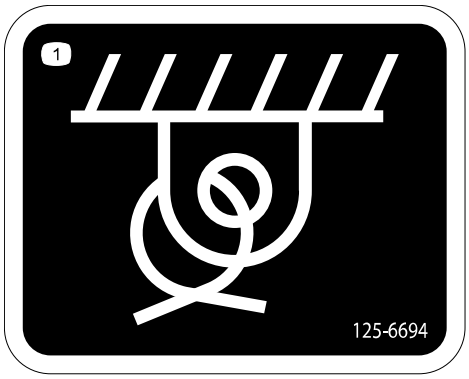
Autocollant : 125-4967



decal125-4967

(1) Point de levage

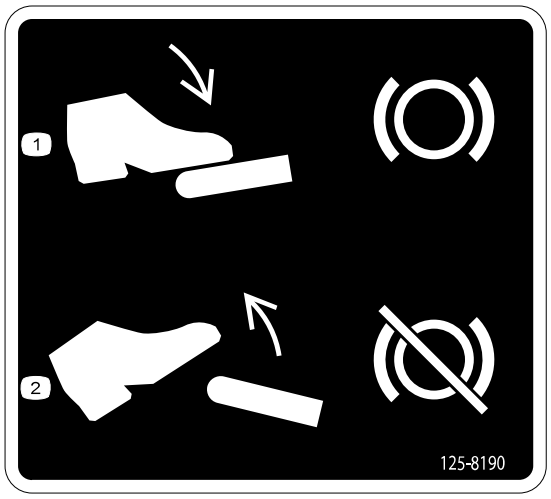
Autocollant : 125-6694



decal125-6694

(1) Point d'attache

Autocollant : 125-8190

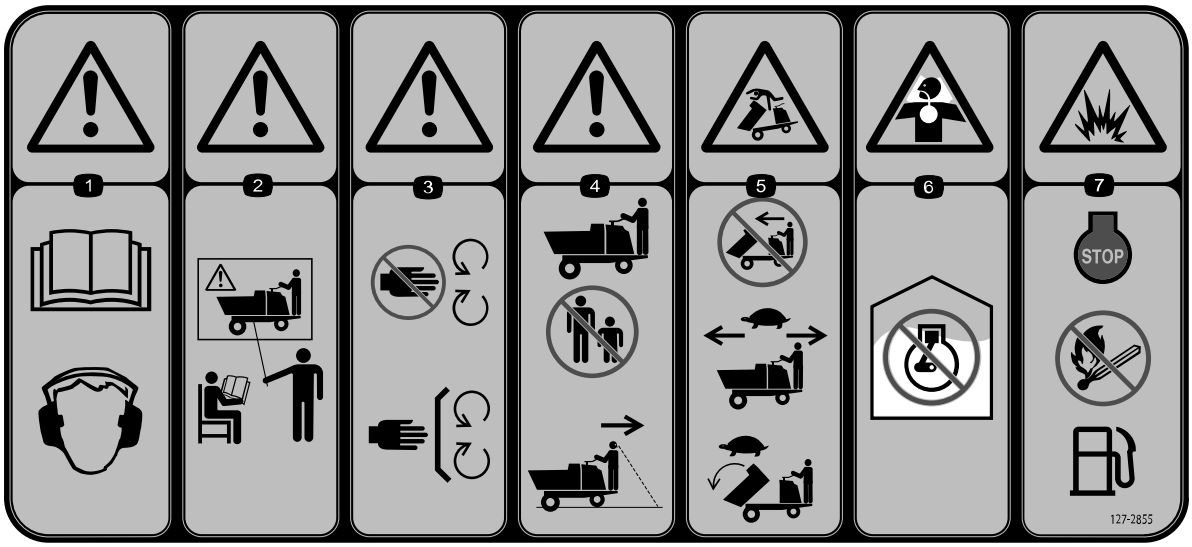


decal125-8190

(1) Appuyez sur la pédale pour serrer le frein de service.

(2) Relâchez la pédale pour desserrer le frein de service.

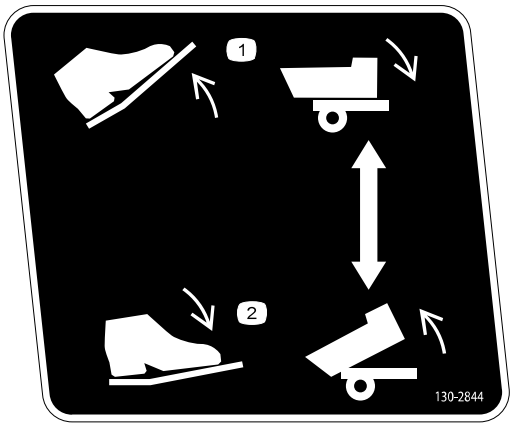
Autocollant : 127-2855



decal127-2855

1. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur.* ; portez des protecteurs d'oreilles.
2. Attention – tous les utilisateurs doivent lire le *Manuel de l'utilisateur* et apprendre à se servir correctement de la machine avant de l'utiliser.
3. Attention – ne vous approchez pas des pièces mobiles ; laissez toutes les protections et tous les capots en place.
4. Attention – n'autorisez personne à s'approcher de la machine ; regardez derrière vous quand vous faites marche arrière.
5. Risque de renversement – ne roulez pas en marche avant quand la benne est levée ; descendez les pentes lentement avec la benne baissée ; levez la benne lentement.
6. Risque d'asphyxie par vapeurs ou gaz toxiques – ne faites pas tourner le moteur dans un local fermé.
7. Risque d'explosion – coupez le moteur ; n'exposez pas la machine au feu ou à des flammes nues pendant que vous faites le plein de carburant.

Autocollant : 130-2844



decal130-2844

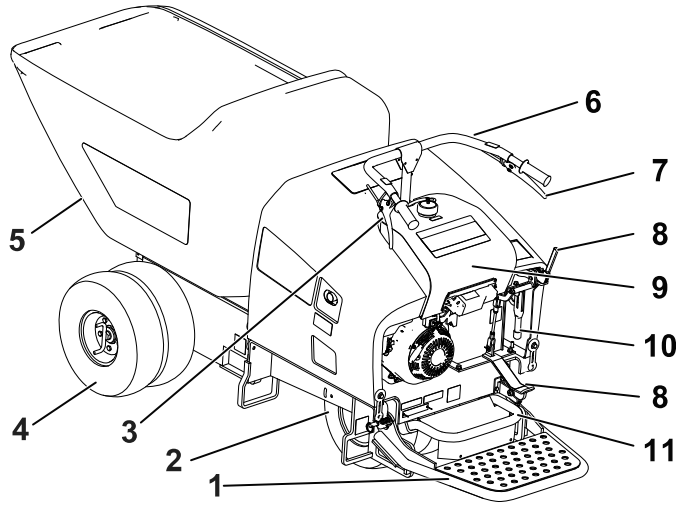
1 Relâchez la pédale pour abaisser la benne.

2 Appuyez sur la pédale pour lever la benne.

Autocollant : 133-8062

s_decal133-8062

Vue d'ensemble du produit



G356654

(1) Plateforme de l'utilisateur

(2) Roues directrices

(3) Levier de commande de vitesse de marche arrire

(4) Roues motrices

(5) Benne

(6) Guidon

(7) Levier de commande de vitesse de marche avant

(8) Poigne/pdale de vidage

(9) Rservoir de carburant

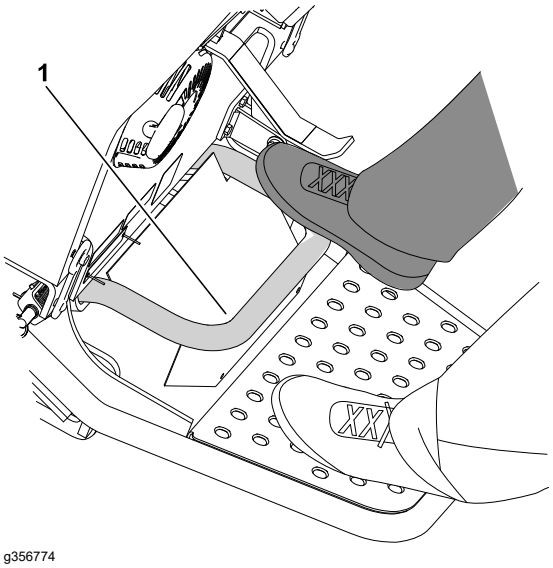
(10) Frein de stationnement

(11) Pdale de frein

Commandes

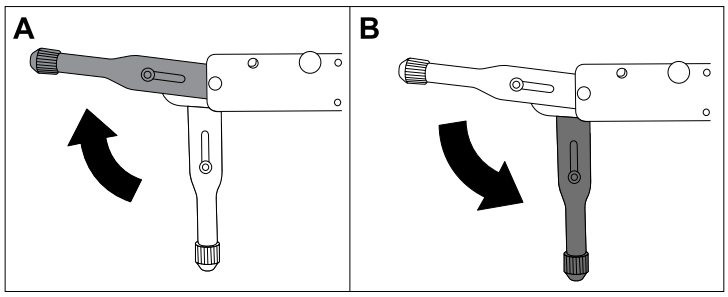
Pédale de frein

Appuyez sur la pédale de frein ((1)) pour arrêter la machine.



g356774

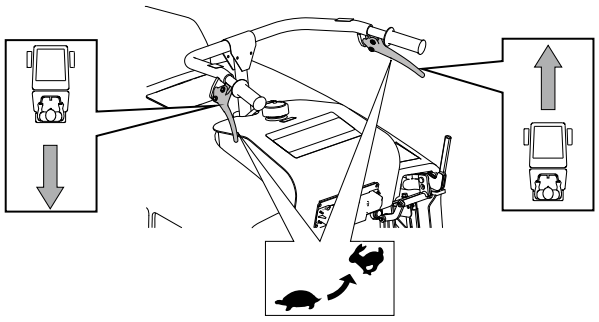
Frein de stationnement



g357455

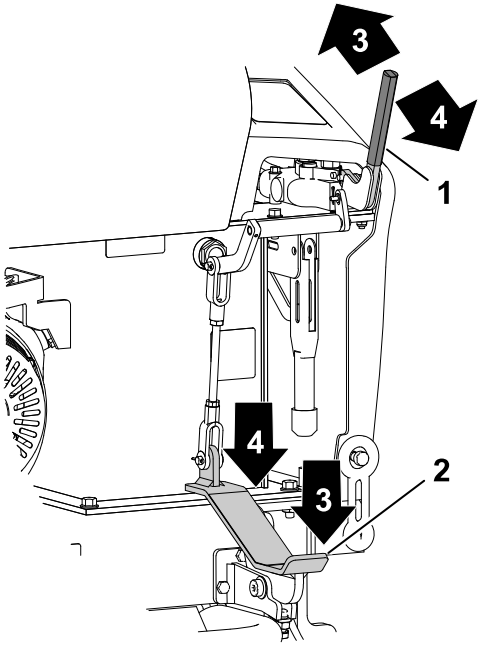
1. Engagement
2. Désengagement

Commandes de déplacement



g356775

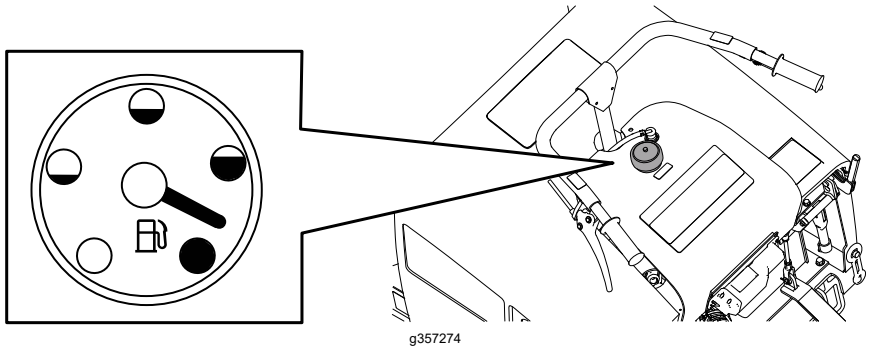
Commandes de la benne



g025722

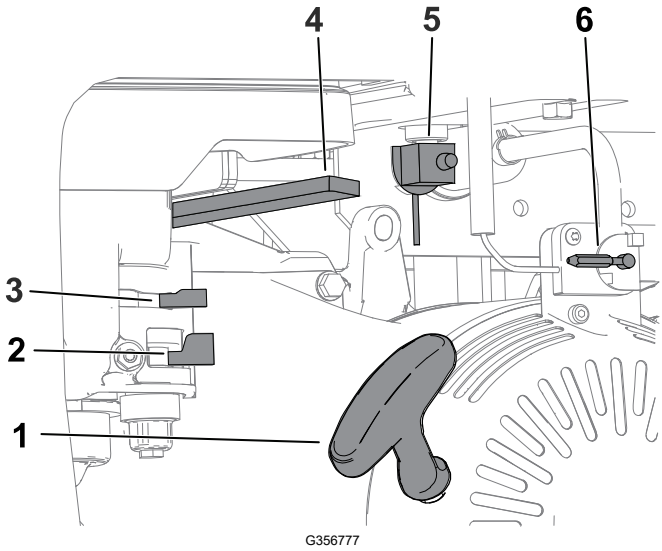
1. Commande de vidage
2. Pédale de vidage
3. Abaissement de la benne
4. Vidage de la benne

Jauge de carburant



g357274

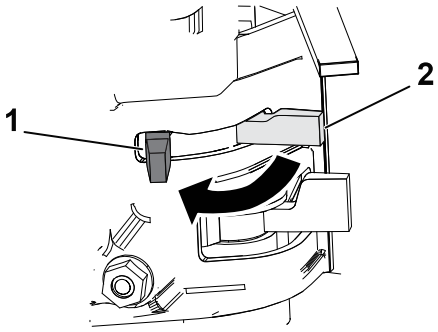
Commandes du moteur



G356777

1. Lanceur
2. Robinet d'arrivée de carburant
3. Commande de starter
4. Commande d'accélérateur
5. Robinet d'arrivée de carburant du réservoir
6. Interrupteur marche/arrêt

Commande du volet de départ

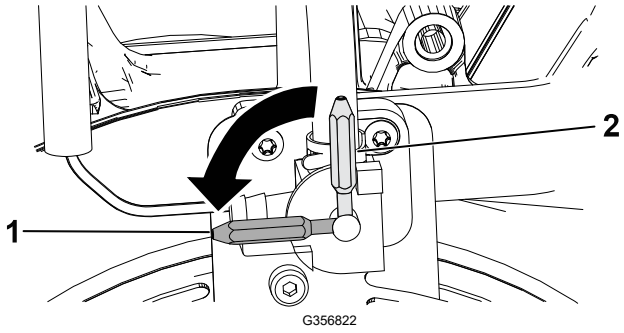


G356784

1. ENGAGEZ la commande du volet de départ pour démarrer le moteur à froid.
2. DÉSENGAGEZ la commande du volet de départ si le moteur est chaud.

Commandes du moteur (suite)

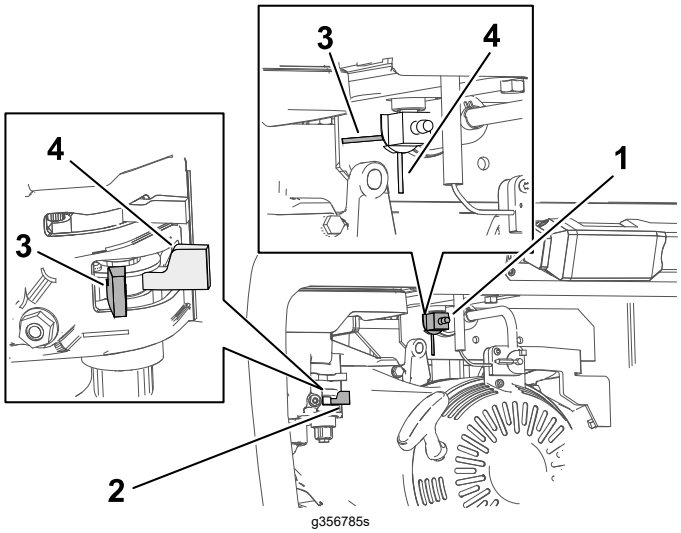
Interrupteur Marche/Arrêt du moteur



1 Marche

2 Arrêt

Robinets d'arrivée de carburant



1 Robinet d'arrivée de carburant du réservoir – à utiliser pour l'entretien et le rangement de la machine.

2 Robinet d'arrivée de carburant du moteur – à utiliser avant le démarrage et après l'arrêt de la machine.

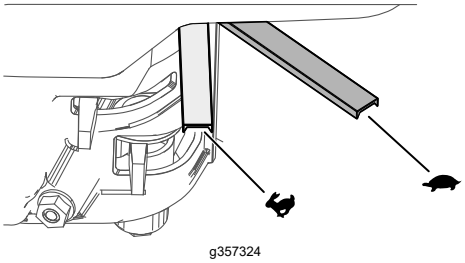
3 Arrêt

4 Contact

Démarreur à lanceur

Tirez sur le lanceur pour démarrer le moteur.

Commande d'accélérateur



Spécifications

Remarque : Les spécifications et la conception peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.

Largeur (roue simple)	86 cm (34 po)
Largeur (roue simple)	117 cm (46 po)
Longueur	268 cm (105,5 po)
Hauteur	114,3 cm (45 po)
Poids	621 kg (1 370 lb)
Capacité de la benne	0,45 m^3 (16 pi^3)
Charge maximale	1 136 kg (2 500 lb)
Charge maximale (roue simple)	850 kg (1 875 lb)
Empattement	107 cm (42 po)
Hauteur de décharge	16,5 cm (6,5 po)

Accessoires/outils

Une sélection d'outils et accessoires agréés par Toro est disponible pour augmenter et améliorer les capacités de la machine. Pour obtenir la liste de tous les accessoires et outils agréés, contactez votre dépositaire-réparateur ou votre distributeur Toro agréé, ou rendez-vous sur www.Toro.com.

Pour garantir un rendement optimal et conserver la certification de sécurité de la machine, utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires Toro d'origine.

Avant l'utilisation

Consignes de sécurité avant l'utilisation

Consignes de sécurité générales

- Ne confiez jamais l'utilisation de la machine à des enfants ou à des personnes non qualifiées. La réglementation locale peut imposer un âge minimum pour les utilisateurs. Le propriétaire de la machine doit assurer la formation de tous les utilisateurs et mécaniciens.
- Familiarisez-vous avec le maniement correct du matériel, les commandes et les symboles de sécurité.
- Inspectez la zone de travail et débarrassez-la de tout objet pouvant gêner le fonctionnement de la machine.
- Apprenez et balisez l'emplacement de toutes les conduites souterraines.
- Vérifiez toujours que les commandes de présence de l'utilisateur, les contacteurs de sécurité et les capots de protection sont en place et fonctionnent correctement. N'utilisez pas la machine en cas de mauvais fonctionnement.
- Repérez les points de pincement indiqués sur la machine et n'approchez pas les mains ni les pieds de ces points.
- Ne transportez jamais de passagers sur la machine.
- N'admettez personne, notamment les enfants, dans le périmètre de travail. Vérifiez que personne ne se trouve dans la zone de travail avant d'utiliser la machine. Arrêtez la machine si quelqu'un entre dans la zone de travail.
- Garez la machine sur une surface plane et horizontale, serrez le frein de stationnement et coupez le moteur. Attendez l'arrêt complet de tout mouvement et laissez refroidir la machine avant de la régler, la réviser, la nettoyer ou la remiser.

Consignes de sécurité pour le carburant

Faites preuve de la plus grande prudence quand vous manipulez du carburant, en raison de son inflammabilité et du risque d'explosion des vapeurs qu'il dégage.

- Éteignez cigarettes, cigares, pipes et autres sources d'étincelles.
- Utilisez exclusivement des bidons homologués.
- N'enlevez pas le bouchon du réservoir de carburant et n'ajoutez pas de carburant quand le moteur tourne ou est encore chaud.
- N'ajoutez pas de carburant et ne vidangez pas le réservoir dans un local fermé.

Consignes de sécurité avant l'utilisation (suite)

- Ne remisez pas la machine ni les bidons de carburant à proximité d'une flamme nue, d'une source d'étincelles ou d'une veilleuse, telle celle d'un chauffe-eau ou autre appareil.
- Si vous renversez du carburant, ne mettez pas le moteur en marche. Évitez toute source possible d'inflammation jusqu'à dissipation complète des vapeurs de carburant.
- Ne remplissez pas les bidons de carburant à l'intérieur d'un véhicule ou sur le plateau d'une remorque ou d'un camion dont le revêtement est en plastique. Posez toujours les bidons sur le sol, à l'écart du véhicule, avant de les remplir.
- Descendez la machine du véhicule ou de la remorque et posez-la à terre avant de remplir le réservoir de carburant. Si cela n'est pas possible, laissez la machine dans le véhicule ou sur la remorque, mais remplissez le réservoir à l'aide d'un bidon, et non directement à la pompe.
- Maintenez le pistolet en contact avec le bord du réservoir ou du bidon jusqu'à la fin du remplissage. N'utilisez pas de dispositif de verrouillage du pistolet en position ouverte.
- N'utilisez pas la machine si elle n'est pas équipée du système d'échappement complet et en bon état de marche.
- Le carburant est toxique, voire mortel en cas d'ingestion. L'exposition prolongée aux vapeurs de carburant peut causer des blessures et des maladies graves.
  - Évitez de respirer les vapeurs de carburant de façon prolongée.
  - N'approchez pas le visage du pistolet ni de l'ouverture du réservoir de carburant ou de conditionneur.
  - Tenez le carburant à l'écart des yeux et de la peau.

Niveau de carburant

Spécifications du carburant

Capacité	21,6litres
Type	Essence sans plomb
Indice d'octane minimum	87 (US) or 91 (octane recherche; hors États-Unis)
Éthanol	Pas plus de 10 % par volume
Méthanol	Aucune
MTBE (éther méthyltertiobutylique)	Moins de 15 % par volume
Huile	Ne pas ajouter au carburant

Utilisez uniquement du carburant propre et frais (stocké depuis moins d'un mois) provenant d'une source fiable.

Niveau de carburant (suite)

IMPORTANT

Pour réduire les problèmes de démarrage, ajoutez au carburant frais la quantité de stabilisateur/conditionneur indiquée par le fabricant du stabilisateur/conditionneur.

Remplissage du réservoir de carburant

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, coupez le moteur et laissez-le refroidir.
2. Nettoyez la surface autour du bouchon du réservoir et enlevez le bouchon.
3. Remplissez le réservoir de carburant jusqu'à ce que le niveau arrive juste en dessous de la base du goulot de remplissage.

   Remarque : L'espace au-dessus doit rester vide pour permettre au carburant de se dilater. Ne remplissez pas complètement le réservoir de carburant.
4. Revissez solidement le bouchon du réservoir.
5. Essuyez le carburant éventuellement répandu.

Procédures d'entretien quotidien

Chaque jour, avant de démarrer la machine, effectuez les procédures énoncées dans le Calendrier d'entretien.

Pendant l'utilisation

Consignes de sécurité pendant l'utilisation

Consignes de sécurité générales

- Le propriétaire/l'utilisateur est responsable des accidents pouvant entraîner des dommages corporels ou matériels et peut les prévenir.
- Ne dépassez pas la capacité nominale de la machine au risque de la déstabiliser et d'en perdre le contrôle.
- Portez des vêtements appropriés, y compris une protection oculaire, un pantalon, des chaussures solides à semelle antidérapante et des protecteurs d'oreilles. Si vos cheveux sont longs, attachez-les et ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux pendants.
- Accordez toute votre attention à l'utilisation de la machine. Ne vous livrez à aucune activité risquant de vous distraire, au risque de causer des dommages corporels ou matériels.
- N'utilisez pas la machine si vous êtes fatigué(e), malade ou sous l'emprise de l'alcool, de médicaments ou de drogues.
- N'utilisez la machine que sous un bon éclairage et restez à distance des trous et autres dangers cachés.

Consignes de sécurité pendant l'utilisation (suite)

- Vérifiez que toutes les transmissions sont au POINT MORT avant de mettre le moteur en marche. Ne démarrez le moteur que depuis la position d'utilisation.
- N'approchez jamais les mains ou les pieds des pièces mobiles. Dans la mesure du possible, évitez d'effectuer des réglages sur la machine quand le moteur est en marche.
- Ne manœuvrez jamais les commandes sèchement; actionnez-les d'un mouvement régulier.
- Faites preuve de prudence à l'approche de tournants sans visibilité, de buissons, d'arbres ou d'autres objets susceptibles masquer la vue.
- Ralentissez et faites preuve de prudence quand vous changez de direction, ainsi que pour traverser des routes et des trottoirs avec la machine. Cédez toujours la priorité.
- Ne faites tourner le moteur que dans des lieux bien aérés. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone dont l'inhalation est mortelle.
- Ne laissez jamais la machine en marche sans surveillance.
- N'utilisez la machine que si la visibilité est suffisante et dans de bonnes conditions météorologiques. N'utilisez pas la machine si la foudre menace.
- Prenez garde aux obstacles à proximité. Si vous ne restez pas à distance suffisante des arbres, murs et autres obstacles, un accident est possible quand la machine recule si vous ne tenez pas compte de la géographie du terrain.
- Vérifiez la hauteur libre avant de passer sous un obstacle (par ex. câbles électriques, branches et portes) et évitez de le toucher.
- Ne surchargez pas la benne et maintenez toujours la charge horizontale pendant le fonctionnement de la machine.
- Maintenez la benne abaissé et horizontale (le cas échéant) lorsque vous déplacez, rangez, chargez, transportez et nettoyez la machine.
- Ne modifiez pas la machine.
- Procédez avec prudence et ralentissez lorsque vous utilisez la machine sur une surface glissante.
- Vérifiez toujours que la voie est libre juste derrière la machine et sur sa trajectoire avant de faire marche arrière.
- N'utilisez pas la machine sur un terrain accidenté, glissant ou mal connu si vous ne vous sentez pas à l'aise.
- Répartissez les chargements uniformément pour améliorer la stabilité et le contrôle de la machine.
- Les chargements liquides se déplacent, et la machine peut alors se renverser.

Consignes de sécurité concernant l'utilisation sur les pentes

- Les pentes augmentent significativement les risques de perte de contrôle et de basculement de la machine pouvant entraîner des accidents graves, voire mortels. Vous êtes responsable de la sécurité d'utilisation de la machine sur les pentes. L'utilisation de la machine sur une pente, quelle qu'elle soit, demande une attention particulière. Avant d'utiliser la machine sur une pente, vous devez :

Consignes de sécurité pendant l'utilisation (suite)

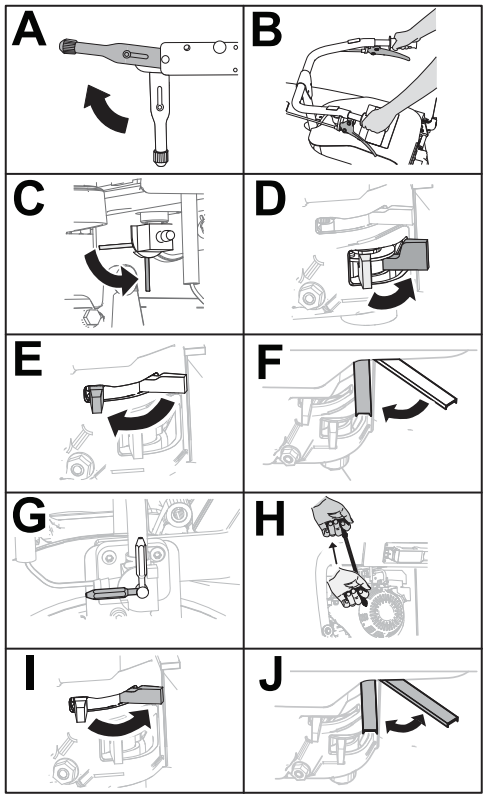
  - Lire et comprendre les instructions relatives à l'utilisation sur les pentes qui figurent dans le manuel et sur la machine.
  - Évaluer chaque jour l'état du terrain pour déterminer si la pente permet d'utiliser la machine sans risque. Faire toujours preuve de bon sens et de discernement lors de cette évaluation. Les conditions changeantes du terrain, telle l'humidité, peuvent rapidement modifier le fonctionnement de la machine sur les pentes.

- Ne levez pas la benne lorsque la machine se trouve sur une pente. La stabilité de la machine est compromise si vous levez la benne alors que vous vous trouvez sur une pente. Laissez la benne abaissée et horizontale sur les pentes.
- Pendant l'utilisation sur une pente, repliez la plate-forme et marchez derrière la machine jusqu'à ce qu'elle se trouve sur une surface plane.
- **Travaillez toujours dans le sens de la pente (en montée ou en descente), en maintenant le côté le plus lourd de la machine en amont.** La répartition du poids change quand la benne est pleine. Lorsque la benne est pleine, l'avant de la machine est le point le plus lourd. Pour cette raison, marchez derrière la machine en gardant la benne pleine en amont de la pente.
- Repérez les dangers potentiels depuis le bas de la pente. N'utilisez pas la machine à proximité de fortes dénivellations, de fossés, de berges, d'étendues d'eau ou autres dangers. La machine pourrait se retourner brusquement si une roue ou une chenille se retrouve dans le vide ou si un bord s'effondre. Maintenez une distance de sécurité (deux fois la largeur de la machine) entre la machine et tout danger potentiel.
- Évitez de démarrer, de vous arrêter ou de tourner sur une pente. Ne changez pas soudainement de vitesse ou de direction; tournez lentement et graduellement.
- Déplacez-vous à vitesse réduite et progressivement sur les pentes. Ne changez pas soudainement de vitesse ou de direction.
- N'utilisez pas la machine si la motricité, la direction ou la stabilité peuvent être compromises. Tenez compte du fait que la motricité de la machine peut être réduite sur l'herbe humide, en travers des pentes ou dans les descentes. Les roues ou les chenilles peuvent patiner en cas de perte d'adhérence et cela peut entraîner perte du freinage et de la direction. La machine peut glisser même si les roues ou les chenilles ne tournent plus.
- Enlevez ou balisez les obstacles tels que fossés, trous, ornières, bosses, rochers ou autres dangers cachés. L'herbe haute peut masquer les accidents du terrain. Les irrégularités du terrain peuvent provoquer le retournement de la machine.
- Si vous perdez le contrôle de la machine, descendez de la machine dans la direction opposée à son sens de déplacement.

Démarrage du moteur

1. Montez sur la plateforme.
2. Serrez le frein de stationnement Ⓐ.
3. Vérifiez que les leviers de commande de marche avant/arrière Ⓑ sont au point mort (relâchés).
4. Tournez le robinet d'arrivée de carburant du réservoir Ⓒ à la position OUVERTE.
5. Tournez le robinet d'arrivée de carburant du moteur Ⓓ à la position OUVERTE.
6. Placez la commande de starter Ⓔ en position EN SERVICE pour démarrer le moteur à froid.

   Remarque : L'utilisation du starter n'est pas toujours nécessaire pour démarrer un moteur chaud.
7. Éloignez la commande d'accélérateur Ⓕ de la position BAS RÉGIME et déplacez-la du tiers de sa course vers la position HAUT RÉGIME.
8. Placez l'interrupteur marche/arrêt du moteur Ⓖ à la position MARCHE.
9. Tirez sur la poignée du lanceur Ⓗ jusqu'à ce que vous sentiez une résistance, puis tirez vigoureusement pour démarrer le moteur.



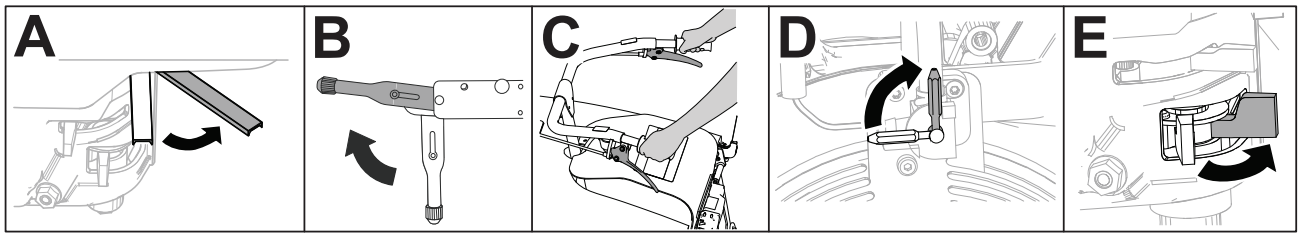
G357562s

IMPORTANT

Ne tirez pas le lanceur au maximum de sa course et ne le relâchez pas quand il est tiré pour éviter de casser le cordon ou d'endommager le mécanisme.

10. Lorsque le moteur a démarré et chauffé, repoussez la commande de starter Ⓘ en position HORS SERVICE.
11. Réglez la commande d'accélérateur Ⓙ à la position voulue.

Arrêt du moteur



g357646s

1. Placez la commande d'accélérateur Ⓐ à la position MIN.

Arrêt du moteur (suite)

2. Serrez le frein de stationnement Ⓑ.
3. Vérifiez que les leviers de commande de marche avant/arrière sont au POINT MORT Ⓒ.
4. Placez l'interrupteur marche/arrêt à la position ARRÊT Ⓓ.
5. Lorsque le moteur s'arrête, tournez le robinet d'arrivée de carburant sur le moteur à la position FERMÉE Ⓔ.

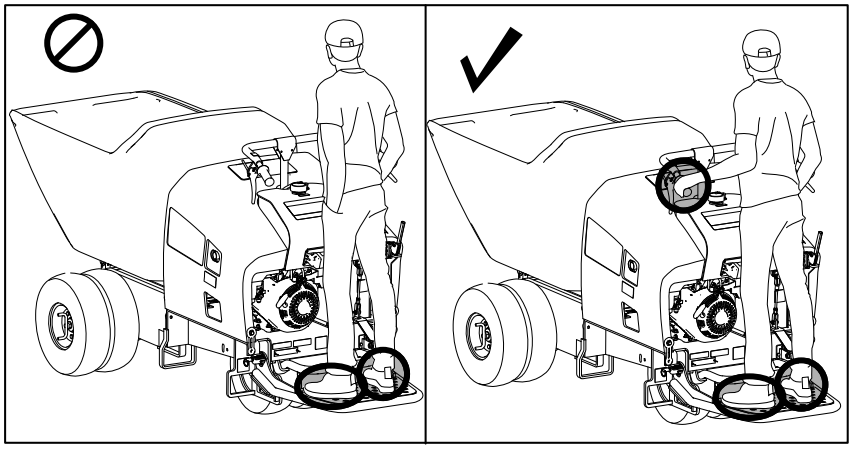
Utilisation de la machine

1. Montez sur la machine.

⚠ PRUDENCE ⚠

Attention en montant sur la machine, car un sol irrégulier ou glissant peut causer une chute.

Gardez toujours 3 de vos membres en contact avec la machine pour y monter ou en descendre.



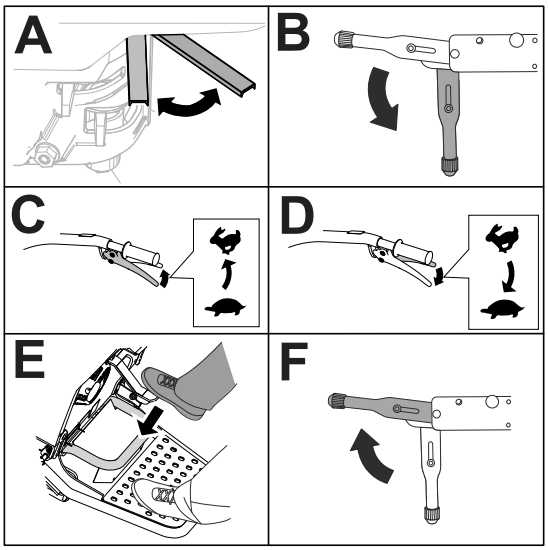
g357348s

2. Démarrage du moteur.

Utilisation de la machine (suite)

3. Réglez la commande d'accélérateur pour obtenir le régime moteur voulu Ⓐ.
4. Desserrez le frein de stationnement Ⓑ.
5. Déplacez la machine dans la direction voulue :
   A. en avant – serrez le levier de commande de vitesse sur la poignée droite du guidon Ⓒ.
   B. en arrière – serrez le levier de commande de vitesse sur la poignée gauche du guidon Ⓓ.

   Remarque : Plus vous serrez la poignée de la commande, plus la machine se déplace rapidement.
6. Relâchez le levier de commande de vitesse et appuyez sur la pédale de frein pour arrêter la machine Ⓔ.
7. Serrez le frein de stationnement Ⓕ et coupez le moteur.



G357351s

Plate-forme opérateur

Vous pouvez utiliser la machine avec la plate-forme levée ou baissée.

⚠ ATTENTION ⚠

La plate-forme de l'opérateur est lourde et peut causer des blessures en s'abaissant ou se levant. Baissez ou levez la plate-forme avec précaution, car sa chute soudaine pourrait vous blesser.

- **Ne placez pas les mains ni les doigts dans la zone de pivotement de la plate-forme pendant qu'elle se lève ou se baisse.**
- **Soutenez bien la plate-forme quand vous retirez la goupille de verrouillage.**
- **Assurez-vous que la plate-forme est bien verrouillée lorsque vous la levez. Poussez-la fermement contre le coussin pour que la goupille de verrouillage s'enclenche en place.**
- **N'autorisez personne à s'approcher de la machine pendant que la plate-forme se lève ou se baisse.**

Utilisez la machine avec la plate-forme levée dans les cas suivants :

- Près de dénivellations
- Dans des zones trop réduites pour la machine
- Dans des zones présentant des obstacles ou des branches en surplomb

Plate-forme opérateur (suite)

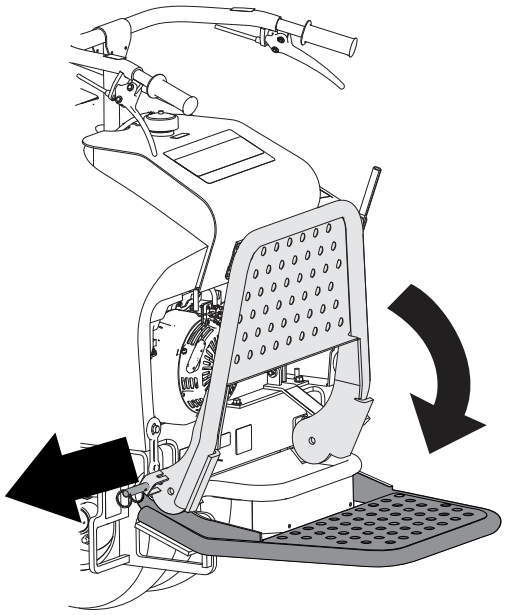
- Lorsque vous chargez la machine sur une remorque pour le transport ou lorsque vous la déchargez.
- Pour monter des pentes

Utilisez la machine avec la plate-forme baissée dans les cas suivants :

- Dans la plupart des zones
- Pour traverser des pentes
- Pour descendre des pentes

Abaissement de la plate-forme

1. Poussez la plate-forme contre le coussin pour délester la goupille de verrouillage.
2. Tirez sur la goupille de verrouillage et abaissez-la plate-forme.

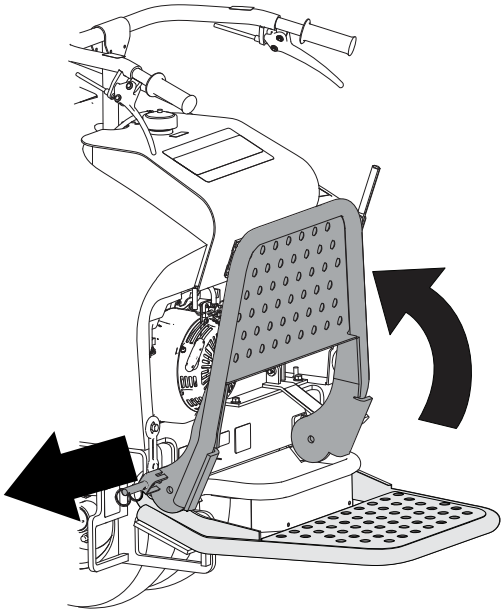


G384422s

Plate-forme opérateur (suite)

Levage de la plate-forme

1. Tirez sur la goupille de verrouillage et levez la plate-forme.
2. Relâchez la goupille de verrouillage pour bloquer la plate-forme en place.

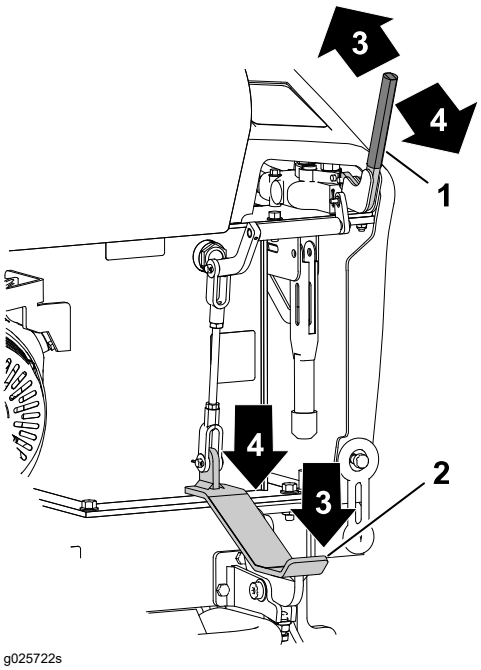


G384423s

Utilisation de la benne

La machine est normalement utilisée sur des surfaces irrégulières, non revêtues, cahoteuses et/ou inclinées. Renseignez-vous sur les capacités de charge de la machine et ajustez votre charge en conséquence.

1. Positionnez la machine à l'endroit où vous avez l'intention de la décharger.
2. Videz la benne (4) de l'une des façons suivantes :
   - Abaissez la poignée de vidage (1).
   - Appuyez sur le haut de la pédale de vidage (2).
3. Redressez la benne (3) de l'une des façons suivantes :
   - Levez la poignée de levage (1).
   - Appuyez sur le bas de la pédale de vidage (2).



g025722s

Après l'utilisation

Consignes de sécurité après l'utilisation

Consignes de sécurité générales

- Serrez le frein de stationnement, coupez le moteur, enlevez la clé (le cas échéant) et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles avant de régler, de nettoyer ou de réparer la machine.
- Ne touchez aucune des pièces de la machine juste après l'arrêt, car elles peuvent être très chaudes. Laissez-les refroidir avant d'entreprendre une réparation, un réglage ou un entretien de la machine.
- Pour éviter les risques d'incendie, éliminez les débris qui se trouvent sur les entraînements, les silencieux et le moteur. Nettoyez les coulées éventuelles d'huile ou de carburant.
- Procédez avec prudence pour charger la machine sur une remorque ou un camion, ainsi que pour la décharger.

Transport de la machine

Transportez la machine sur une remorque de poids-lourd ou un camion. Utilisez une rampe d'une seule pièce. Le camion ou la remorque doit être équipé(e) des freins, des éclairages et de la signalisation exigés par la loi. Lisez attentivement toutes les consignes de sécurité. Tenez-en compte pour éviter de vous blesser ou de blesser des personnes à proximité. Reportez-vous aux ordonnances locales concernant les exigences d'arrimage et de remorquage.

⚠ ATTENTION ⚠

Il est dangereux de conduire sur la voie publique sans clignotants, éclairages, réflecteurs ou panneau « véhicule lent ». Vous risquez de provoquer un accident et de vous blesser.

Ne conduisez pas la machine sur la voie publique.

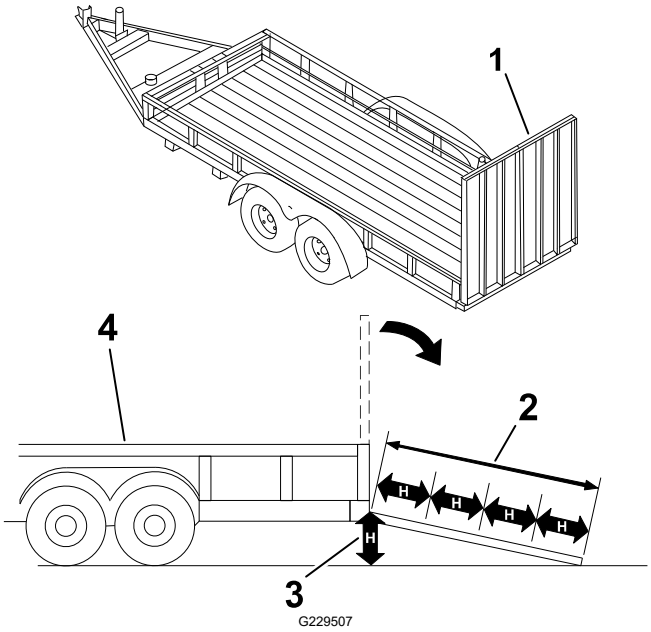
Transport de la machine (suite)

Choisir une remorque

⚠ ATTENTION ⚠

Le chargement de la machine sur une remorque ou un camion augmente le risque de basculement et donc de blessures graves ou mortelles.

- **Utilisez toujours des rampes d'une seule pièce.**
- **La rampe doit être au moins 4 fois plus longue que la hauteur de la remorque ou du plateau du camion par rapport au sol. De la sorte, l'angle de la rampe ne dépassera pas 15 degrés sur un sol plat.**



(1) Rampe d'une seule pièce en position rangée

(2) La rampe est au moins 4 fois plus longue que la hauteur de la remorque ou du plateau du camion par rapport au sol.

(3) H = hauteur de la remorque ou du plateau du camion par rapport au sol

(4) Remorque

Chargement de la machine

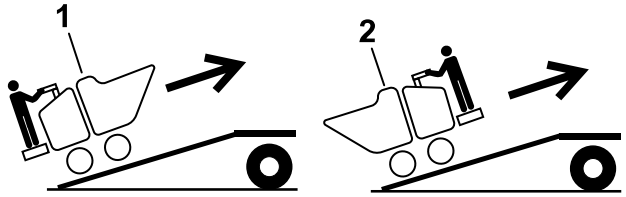
⚠ ATTENTION ⚠

Le chargement de la machine sur une remorque ou un camion augmente le risque de basculement, et donc de blessures graves ou mortelles.

- **Procédez avec la plus grande prudence lorsque vous manœuvrez la machine sur une rampe.**
- **Placez toujours l'extrémité la plus lourde de la machine en haut de la rampe pour la charger ou la décharger.**
- **Évitez d'accélérer ou de décélérer brutalement lorsque vous conduisez la machine sur une rampe, car vous pourriez en perdre le contrôle ou la renverser.**

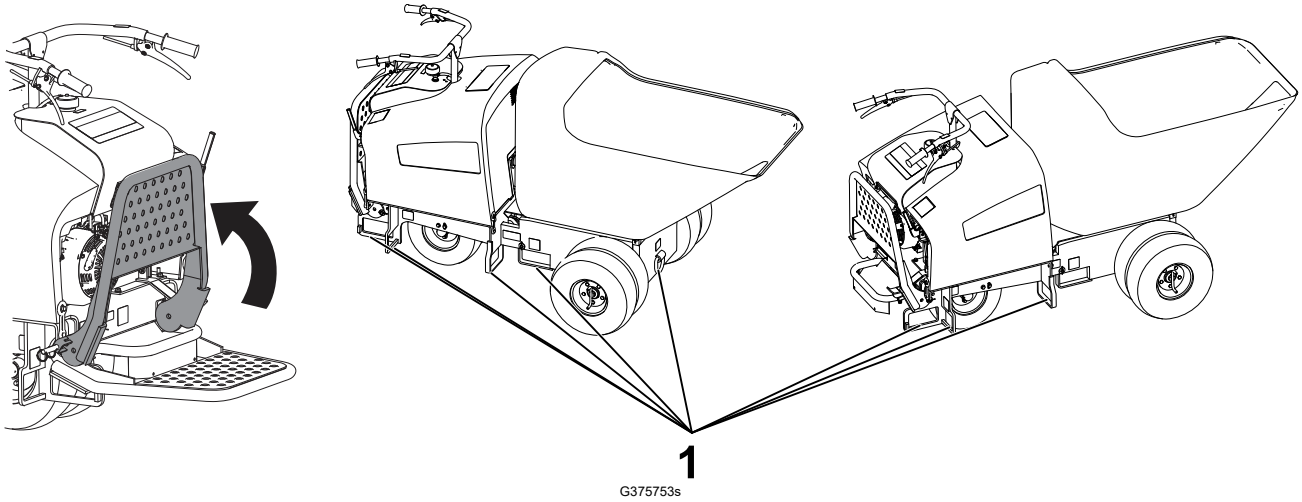
Transport de la machine (suite)

1. Si vous utilisez une remorque, attelez-la au véhicule de remorquage et attachez les chaînes de sécurité.
2. Le cas échéant, raccordez les freins de la remorque.
3. Abaissez la ou les rampes.
4. Placez toujours l'extrémité la plus lourde de la machine en haut de la rampe, la charge en bas, lorsque vous chargez la machine sur la remorque.
   - Si la benne de la machine est **pleine**, montez la rampe en marche avant (1).
   - Si la benne de la machine est **vide**, montez la rampe en marche arrière (2).



g357132

5. Serrez le frein de stationnement et coupez le moteur.
6. Levez la plate-forme de l'utilisateur.



G375753s

7. Utilisez les points d'attache en métal (1) pour arrimer solidement la machine sur la remorque ou le véhicule de transport au moyen de sangles, chaînes, câbles ou cordes. Voir la réglementation locale concernant les exigences en matière d'arrimage.

IMPORTANT

N'utilisez pas les points d'attache pour soulever la machine.

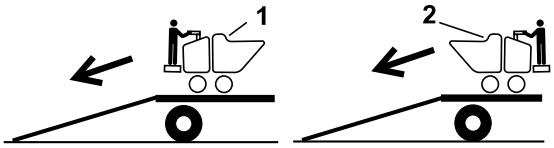
Déchargement de la machine

1. Abaissez la ou les rampes.
2. Abaissez la plate-forme de l'utilisateur.

Transport de la machine (suite)

3. Descendez la machine de la remorque en gardant le côté le plus lourd en haut de la rampe et en maintenant la charge en bas.

   - Si la benne de la machine est **pleine**, descendez la rampe en marche arrière (1).
   - Si la benne de la machine est **vide**, descendez la rampe en marche avant (2).



g357130

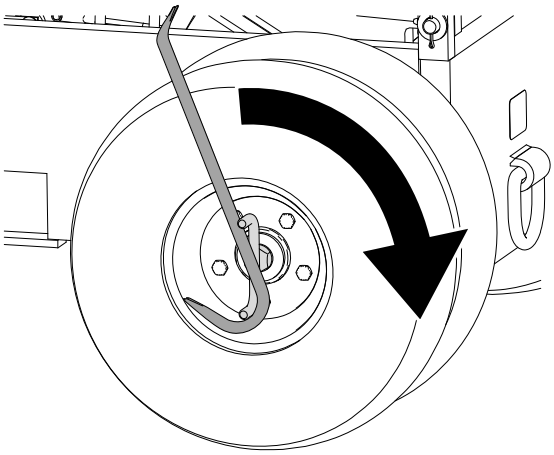
Dépose des roues extérieures

Vous pouvez réduire la largeur de la machine de 117 cm à 91 cm en vous aidant d'une cale en bois et d'un bras de levier.

IMPORTANT

La charge utile maximale est réduite à 850 kg lorsque la machine fonctionne sans les roues jumelées.

1. Faites monter la machine sur une cale en bois, de telle sorte que seule la roue intérieure soit sur la cale et que la roue extérieure soit dans le vide ; serrez le frein de stationnement.
2. À l'aide d'un bras de levier, retirez le grand boulon en T au centre de la roue.
3. Déposez le moyeu de la roue extérieure sans détacher le moyeu à blocage rapide.
4. Répétez la procédure ci-dessus de l'autre côté de la machine.


G358041s

Consignes de sécurité pendant l'entretien

- Garez la machine sur une surface plane et horizontale, serrez le frein de stationnement et coupez le moteur. Attendez l'arrêt complet de tout mouvement et laissez refroidir la machine avant de la régler, la réviser, la nettoyer ou la remiser.
- Débranchez la batterie ou le fil de la bougie avant d'entreprendre des réparations. Débranchez la borne négative de la batterie avant la borne positive. Rebranchez la borne positive avant la borne négative.
- Chargez les batteries dans un endroit dégagé et bien aéré, à l'écart des flammes et des étincelles. Débranchez le chargeur du secteur avant de le brancher à la batterie ou de l'en débrancher. Portez des vêtements de protection et utilisez des outils isolés.
- L'acide de la batterie est toxique et peut causer des brûlures. Évitez tout contact avec la peau, les yeux et les vêtements. Protégez-vous le visage, les yeux et les vêtements quand vous manipulez la batterie.
- Les gaz de la batterie peuvent exploser. Éloignez cigarettes, étincelles et flammes de la batterie.
- Ne modifiez pas le réglage du régulateur et ne faites pas tourner le moteur à un régime excessif.
- Soutenez la machine avec des chandelles chaque fois que vous devez travailler dessous.
- Libérez la pression emmagasinée dans les composants avec précaution.
- Maintenez toutes les pièces en bon état de marche et toutes les fixations bien serrées. Remplacez tous les autocollants usés ou endommagés.
- Utilisez le dispositif de blocage de vérin pour bloquer la benne en position levée.
- N'enlevez pas et ne modifiez pas les dispositifs de sécurité.
- Pour garantir le fonctionnement sûr et optimal de la machine, utilisez uniquement des pièces de rechange Toro d'origine. Les pièces de rechange provenant d'autres constructeurs peuvent être dangereuses, et leur utilisation risque d'annuler la garantie de la machine.
- Consultez immédiatement un médecin si du liquide est injecté sous la peau. Toute injection de liquide hydraulique sous la peau doit être éliminée dans les quelques heures qui suivent par une intervention chirurgicale réalisée par un médecin.
- Vérifiez l'état de tous les flexibles et conduits hydrauliques, ainsi que le serrage de tous les raccords et branchements avant de mettre le système hydraulique sous pression. N'approchez pas les mains ni aucune autre partie du corps des fuites en trou d'épingle ou des gicleurs d'où sort du liquide hydraulique sous haute pression.
- Utilisez un morceau de papier ou de carton pour détecter les fuites.

- Dépressurisez avec précaution le système hydraulique avant toute intervention sur le système.

Programme d'entretien recommandé

Périodicité des entretiens	Procédure	Réf.	Qté	Description
Après les 50 premières heures	Vidange de l'huile moteur.	-	-	-
Avant chaque utilisation ou chaque jour	Contrôle du niveau d'huile moteur.	-	-	-
	Contrôle de la pédale de frein.	-	-	-
	Contrôle du frein de stationnement.	-	-	-
	Contrôle du niveau de liquide hydraulique.	-	-	-
	Nettoyage des débris sur la machine.	-	-	-
	Contrôle du serrage des fixations.	-	-	-
Toutes les 40 heures	Contrôle de l'état des pneus.	-	-	-
	Contrôlez les écrous de roues.	-	-	-
	Contrôle des conduites hydrauliques.	-	-	-
Toutes les 50 heures	Graissage et lubrification de la machine.	-	-	-
	Nettoyage du filtre à air.	-	-	-
Toutes les 100 heures	Vidange de l'huile moteur.	-	-	-
	Contrôle/réglage de la bougie.	-	-	-
	Nettoyage de la cuvette de décantation.	-	-	-
	Remplacement du filtre hydraulique.	ST45150	1	Filtre hydraulique
Toutes les 200 heures	Vidangez le liquide hydraulique.	-	-	-
Toutes les 300 heures	Remplacement de l'élément en papier.	-	-	-
	Remplacement de la bougie.	-	-	-
	Remplacement du filtre à carburant.	-	-	-
Toutes les 1 000 heures	Vidange et rinçage du réservoir de carburant.	-	-	-
Toutes les 1 500 heures	Remplacez tous les flexibles hydrauliques mobiles.	125-8569	1	Flexible hydraulique
		125-8570	1	Flexible hydraulique
Tous les ans	Garnissez de graisse les roulements des roues.	-	-	-
Une fois par an ou avant le remisage	Retouchez la peinture écaillée.	361-9	1	Peinture
		361-10	1	Peinture

Procédures avant l'entretien

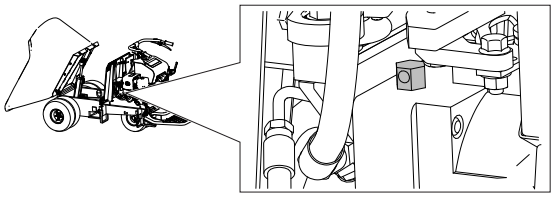
Déplacer une machine en panne

En cas d'urgence, vous pouvez pousser ou remorquer la machine en actionnant la vanne de dérivation (1) de la pompe hydraulique à cylindrée variable.

IMPORTANT

Ouvrez toujours les vannes de dérivation pour neutraliser le frein de stationnement avant de remorquer ou de pousser la machine, afin de ne pas endommager le système hydraulique.

1. Placez la benne en position de vidage et déposez le capot.
2. Tournez la vanne de dérivation dans le sens antihoraire pour remorquer la machine.
3. Remorquez la machine en utilisant les points d'attache.



G357878s

IMPORTANT

Ne poussez pas et ne remorquez pas la machine à plus de 3 à 4,8 km/h pendant plus de 3 minutes, au risque d'endommager la transmission. Les vannes de dérivation doivent être ouvertes chaque fois que vous poussez ou remorquez la machine.

4. Tournez la vanne de dérivation dans le sens horaire pour utiliser la machine normalement.

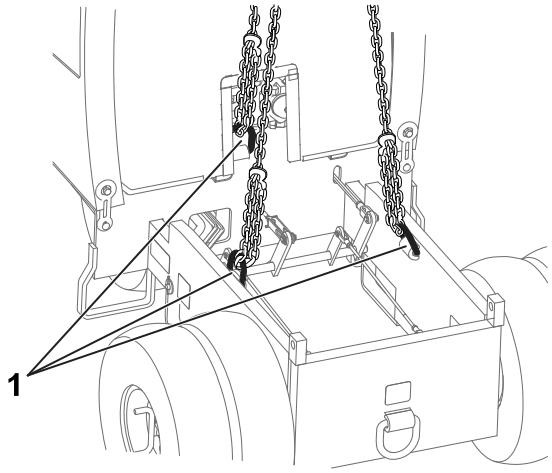
Levage de la machine

Levage de la machine avec un palan

Assurez-vous que la benne est vide avant de lever la machine.

Levage de la machine (suite)

1. Relevez la plate-forme.
2. Placez la benne en position de vidage.
3. Fixez une chaîne ou des sangles à chacun des 3 points de levage situés sous la benne.
4. Tendez bien les chaînes ou les sangles pour bien équilibrer la machine.

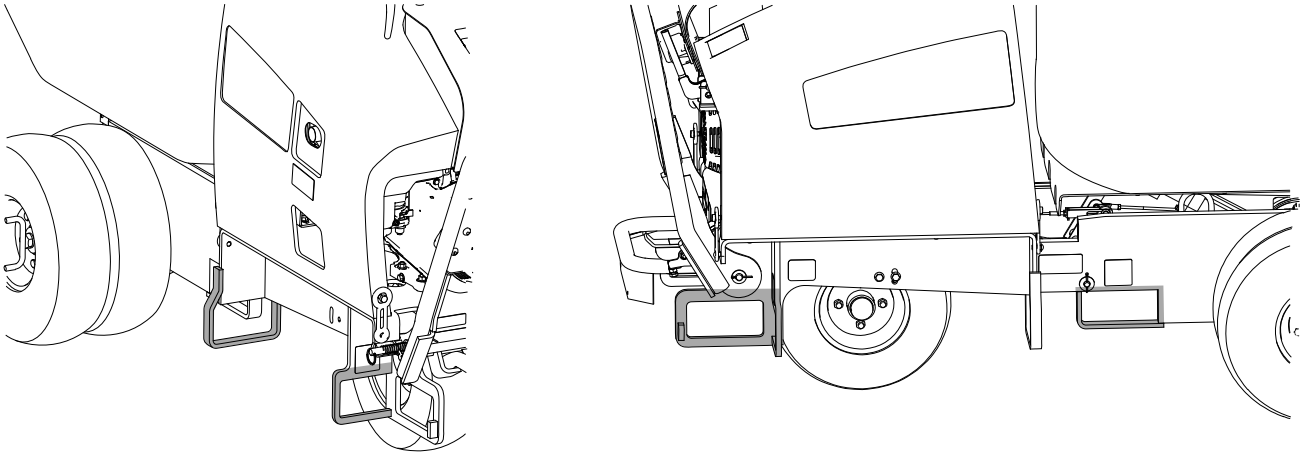


g358012s

Levage de la machine avec un chariot élévateur

Assurez-vous que la benne est vide avant de lever la machine.

1. Relevez la plate-forme.
2. Levez la machine par les logements latéraux ou arrière.

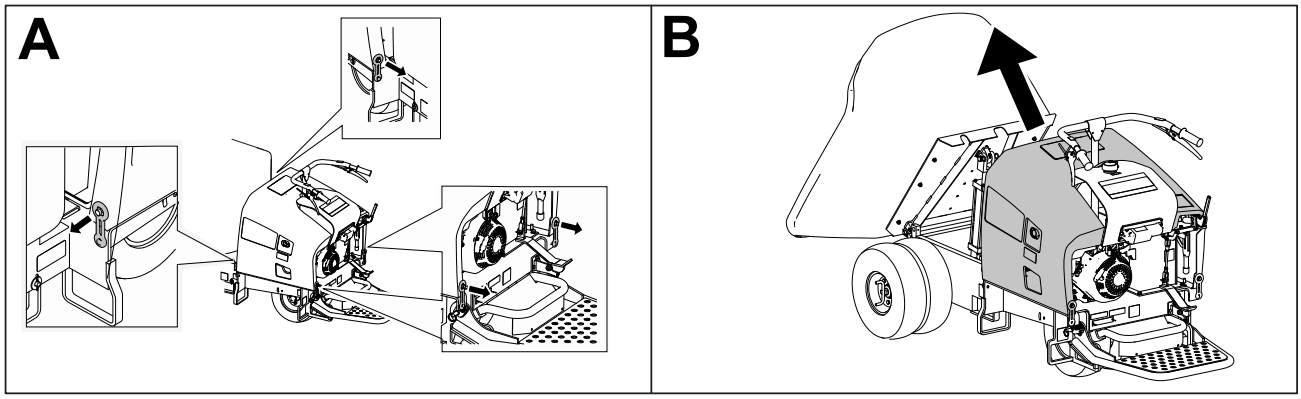


g358688s

Dépose du capot

1. Placez la benne en position de vidage.
2. Coupez le moteur et laissez-le refroidir.
3. Décrochez les attaches du capot et déposez le capot.
4. Lorsque vous avez terminé, reposez le capot et refermez les attaches.

Dépose du capot (suite)



g358757s

Graissage

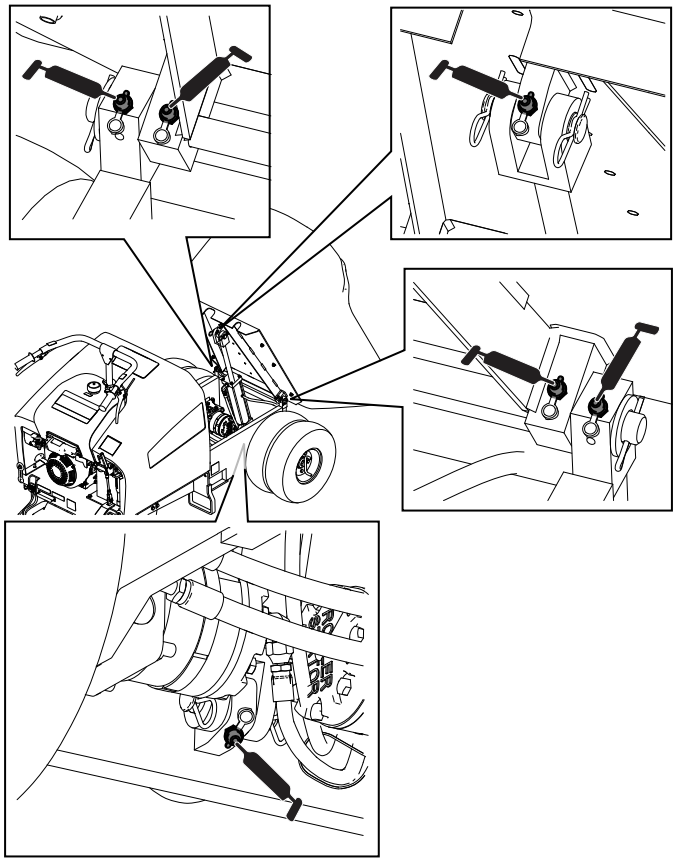
Graissage de la machine

Type de graisse : universelle.

Remarque : Retirez les chapeaux de protection bleus (le cas échéant) avant le graissage et remettez-les en place une fois terminé.

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale et serrez le frein de stationnement.
2. Coupez le moteur et laissez-le refroidir.
3. Nettoyez les graisseurs avec un chiffon.
4. Raccordez une pompe à graisse à chaque graisseur.

Graissage de la machine (suite)



5. Injectez de la graisse dans les graisseurs jusqu'à ce qu'elle commence à ressortir des roulements (environ 3 injections).
6. Essuyez tout excès de graisse.

Entretien du moteur

Entretien du filtre à air

IMPORTANT

Ne faites pas tourner le moteur sans le filtre à air. L’utilisation de la machine sans le filtre à air risque d’endommager le moteur.

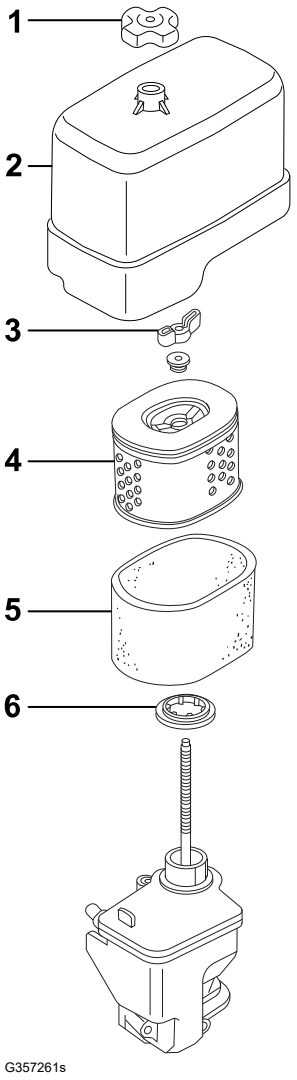
1. Débranchez le fil de la bougie.

Entretien du filtre à air (suite)

2. Retirez l'écrou à oreilles ① qui fixe le couvercle au filtre à air, et déposez le couvercle ②. Nettoyez soigneusement le couvercle.
3. Retirez l'écrou à oreilles ③ du filtre à air et déposez le filtre.
4. Sortez l'élément en mousse ④ de l'élément en papier ⑤.
5. Examinez les deux éléments filtrants et remplacez-les s'ils sont endommagés.

   Remarque : Remplacez toujours l'élément en papier aux intervalles prévus.
6. Nettoyez l'élément en mousse comme suit :
   A. Lavez l'élément en mousse dans de l'eau chaude additionnée de savon liquide.

      Remarque : Pressez-le pour enlever la crasse, mais ne le tordez pas car la mousse pourrait se déchirer.
   B. Séchez l'élément en l'enveloppant dans un chiffon propre. Séchez l'élément en mousse en le pressant dans le chiffon, mais ne le tordez pas pour éviter de déchirer la mousse.
   C. Imbibez l'élément d'huile moteur propre. Pressez l'élément pour éliminer l'excédent d'huile et bien la répartir.



G357261s

7. Nettoyez l'élément en papier en la tapotant plusieurs fois sur une surface dure ou soufflez de l'air comprimé (pression max. 2,07 bar) de l'intérieur vers l'extérieur de l'élément.

   Remarque : Ne tentez jamais de nettoyer l'élément en papier avec une brosse, car cela a pour effet d'incruster la saleté dans les fibres.
8. Reposez l'élément en mousse, l'élément en papier et le couvercle du filtre à air.

Vidange de l'huile moteur

Spécifications de l'huile moteur

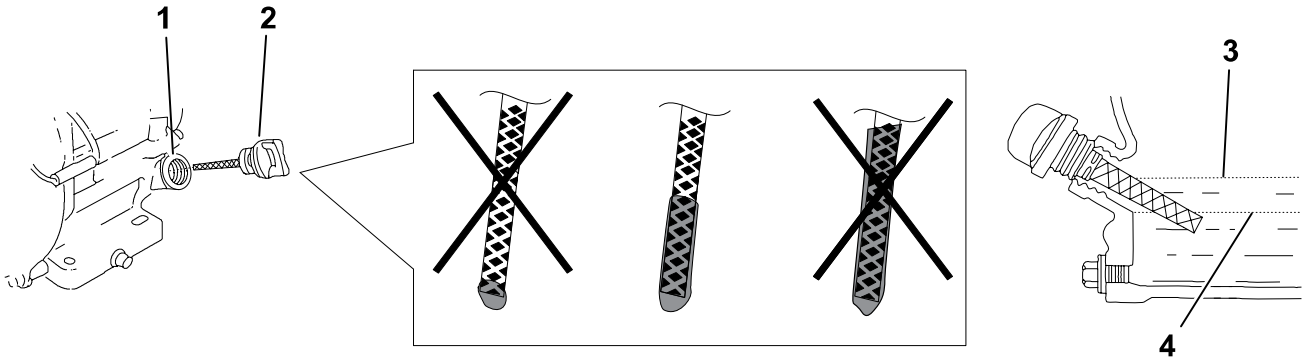
Capacité du carter :	1,1 litre (1,16 pte américaine)
Type d'huile :	Classification API SJ ou ultérieure.
Viscosité de l'huile :	Sélectionnez la viscosité de l'huile en fonction de la température ambiante en vous reportant au tableau ci-dessous.

Vidange de l'huile moteur (suite)

Au-dessus de 13 ° C (40 °F)	SAE 30 ou 10W30
Au-dessous de 13 ° C (40 °F)	SAE 20 ou 10W30

Contrôle du niveau d'huile moteur

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, et coupez le moteur. Laissez refroidir le moteur.
2. Déverrouillez et déposez le capot.
3. Nettoyez la surface autour du bouchon de remplissage-jauge d'huile (2).



4. Retirez le bouchon de remplissage-jauge d'huile en le tournant dans le sens antihoraire.
5. Essuyez le bouchon de remplissage-jauge d'huile et insérez-le dans l'orifice de remplissage (1).

   Remarque : Ne le vissez pas dans l'orifice.

IMPORTANT

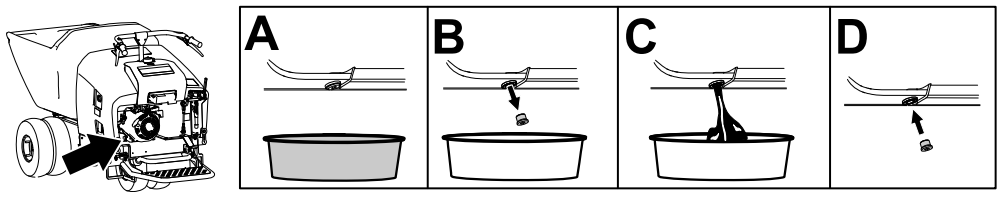
Ne remplissez pas excessivement le carter sous peine d'endommager le moteur.

6. Retirez-le à nouveau et vérifiez le niveau d'huile.

   Remarque : Si le niveau d'huile est près ou en dessous du repère inférieur (4) sur la jauge, ajoutez une quantité suffisante de l'huile spécifiée amenez le niveau au repère supérieur (3) (bord inférieur de l'orifice de remplissage).
7. Contrôlez le niveau d'huile.
8. Remettez en place le bouchon de remplissage/jauge d'huile et essuyez l'huile éventuellement répandue.
9. Reposez le capot et fermez les verrous.

Vidange de l'huile moteur (suite)

Vidange de l'huile moteur



g358387s

1. Démarrez le moteur et laissez-le tourner pendant 5 minutes.

   Remarque : Cela permet de réchauffer l'huile qui s'écoule alors plus facilement.
2. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, serrez le frein de stationnement et coupez le moteur.
3. Procurez-vous un entonnoir en prévision de la vidange d'huile, puis retirez le bouchon de vidange et placez l'entonnoir sous le bouchon pour guider l'huile dans un bac.

⚠ PRUDENCE ⚠

Les composants sont très chauds si la machine vient de fonctionner. Vous pouvez vous brûler à leur contact.

Veillez à ne pas toucher les composants chauds quand vous faites la vidange d'huile et/ou que vous remplacez le filtre à huile.

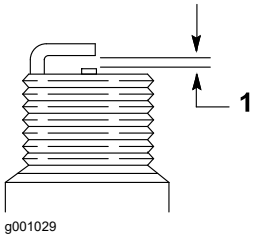
---

4. Remettez en place le bouchon de vidange et essuyez l'excédent d'huile éventuellement répandu sur la machine.
5. Remplissez le carter avec l'huile spécifiée.
6. Débarrassez-vous de l'huile conformément à la réglementation en matière d'environnement. Recyclez l'huile vidangée conformément à la réglementation locale.

Remplacement de la bougie

1. Débranchez le fil de la bougie.
2. Nettoyez la surface autour de la bougie, puis retirez la bougie de la culasse.

   Remarque : Remplacez la bougie si elle est fissurée, calaminée ou encrassée. Ne nettoyez pas les électrodes des bougies avec un jet de sable, un grattoir ou une brosse métallique, car les particules détachées pourraient tomber dans le cylindre et endommager le moteur.
3. Réglez l'écartement des électrodes entre 0,70 et 0,80 mm (0,028 et 0,031 po) ①. Montez la bougie à la main avec précaution pour éviter de fausser le filetage.



g001029

Remplacement de la bougie (suite)

4. Une fois la bougie en place, serrez-la avec une clé à bougie pour comprimer la rondelle d'étanchéité.
5. Lors de la pose d'une bougie neuve, serrez-la de ½ tour une fois qu'elle est en place pour comprimer la rondelle.
6. Si la bougie d'origine est réutilisée, serrez-la de ⅛ à ¼ de tour une fois qu'elle est en place pour comprimer la rondelle.

   Remarque : Une bougie mal serrée peut surchauffer et endommager le moteur. Si la bougie est trop serrée, le filetage de la culasse risque d'être endommagé.
7. Rebranchez le fil de la bougie.

Nettoyage du carter de ventilateur

Pour assurer un refroidissement adéquat, les ailettes de refroidissement et autres surfaces externes du moteur doivent rester propres.

N'oubliez pas de remettre les carénages de refroidissement en place.

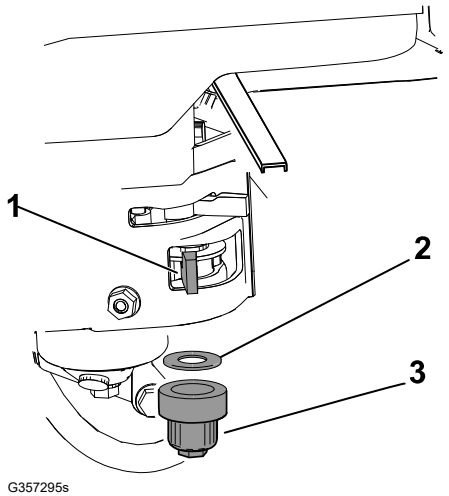
IMPORTANT

Le moteur peut surchauffer et être endommagé si vous utilisez la machine alors que les ailettes de refroidissement sont encrassées ou colmatées et/ou que les carénages de refroidissement sont déposés.

Entretien du système d'alimentation

Nettoyage de la cuvette de décantation

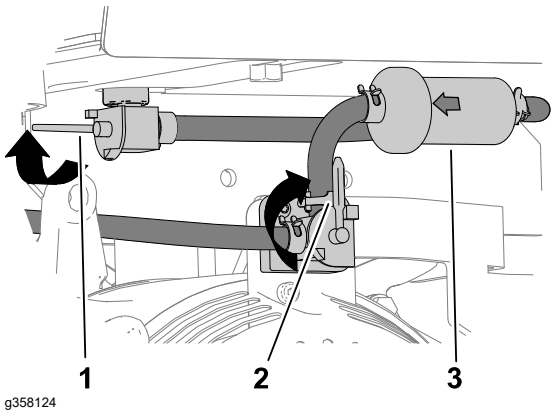
1. Tournez le robinet d'arrivée de carburant à la position FERMÉE (1).
2. Déposez la cuvette de décantation de carburant (3) et le joint torique (2).
3. Lavez la cuvette de décantation et le joint torique dans un solvant non inflammable, puis séchez-les soigneusement.
4. Placez le joint torique dans le robinet d'arrivée de carburant et reposez la cuvette de décantation.
5. Serrez solidement la cuvette de décantation.



G357295s

Remplacement du filtre à carburant

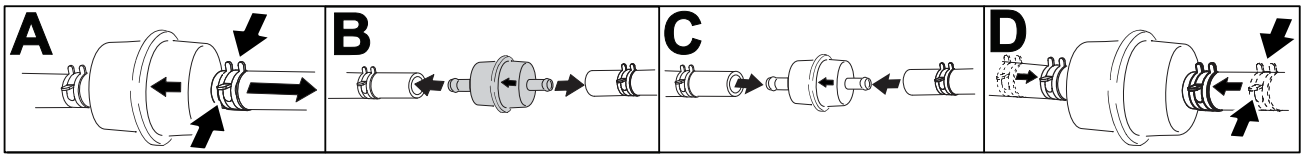
1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, coupez le moteur, serrez le frein de stationnement et laissez refroidir le moteur.
2. Tournez le levier du robinet de carburant ① vers l'avant et le haut, à la position FERMÉE.
3. Démarrez le moteur et faites fonctionner la machine jusqu'à ce que le moteur s'arrête.
4. Tournez l'interrupteur du moteur ② dans le sens horaire à la position ARRÊT et laissez refroidir le moteur.



g358124

5. Débranchez le fil de la bougie.
6. Remplacez le filtre ③.

   Remarque : Vérifiez que la flèche indiquant le sens d'écoulement est dirigée vers le moteur.

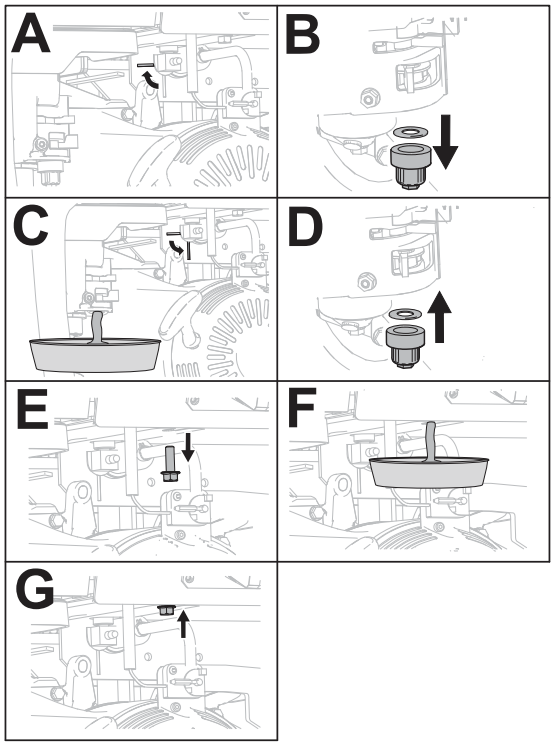


G376154

7. Branchez la bougie.
8. Ouvrez le robinet d'arrivée de carburant du réservoir et tournez l'interrupteur du moteur en position Marche, puis recherchez d'éventuelles fuites de carburant.

Vidange du réservoir de carburant

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, coupez le moteur, serrez le frein de stationnement et laissez refroidir le moteur.
2. Tournez le levier du robinet d'arrivée de carburant Ⓐ à la position FERMÉE.
3. Déposez la cuvette de décantation Ⓑ et videz le carburant qu'elle contient.
4. Tournez le robinet d'arrivée de carburant Ⓒ à la position OUVERTE et vidangez le carburant du réservoir de carburant dans un bac approprié.
5. Remettez en place la cuvette de décantation et serrez fermement Ⓓ.
6. Desserrez la vis de vidange Ⓔ pour vider le carburant du carburateur dans un bac approprié Ⓕ.
7. Resserrez la vis de vidange Ⓖ lorsque le carburateur est vide.



G357343

Entretien de la transmission

Contrôle de la position point mort de la transmission

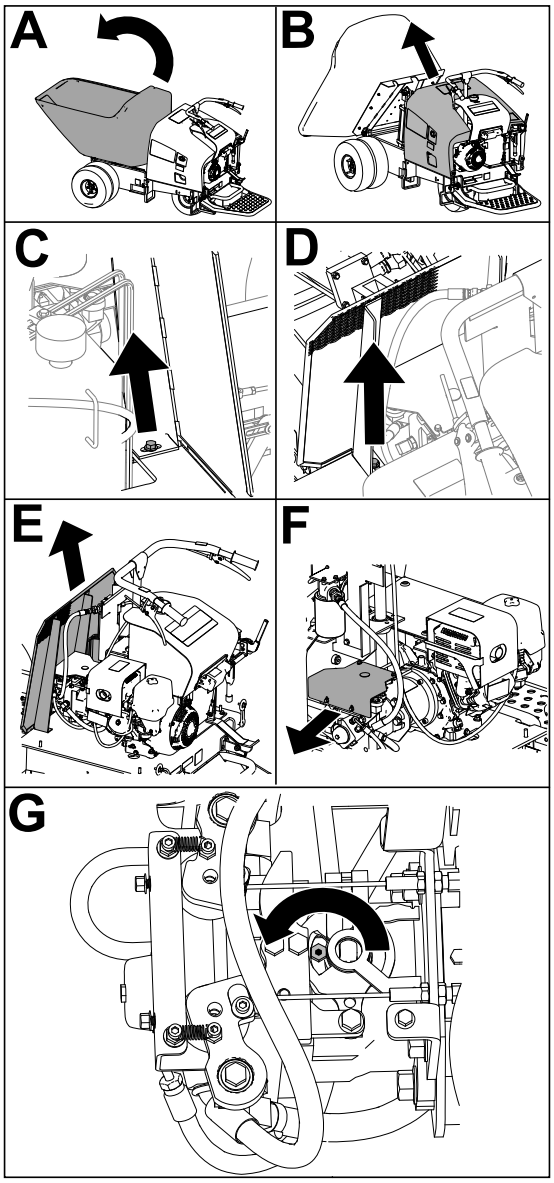
Si la machine a tendance à se déplacer dans un sens ou dans l'autre lorsque vous relâchez les commandes, réglez le point mort de la transmission.

Contrôle de la position point mort de la transmission (suite)

1. Placez la benne en position de vidage Ⓐ et coupez le moteur.
2. Déposez le capot Ⓑ.
3. Détachez les câbles d'accélérateur de la transmission.
4. Décollez les roues avant du sol et soutenez la machine avec une chandelle.
5. Démarrez la machine. Faites monter le régime moteur au maximum tout en contrôlant la rotation des roues motrices avant.

   Remarque : Si les roues tournent, passez à l'opération suivante. Si les roues ne tournent pas, coupez le moteur, branchez les câbles de commande et posez le capot.
6. Notez le sens de rotation des roues motrices avant. Coupez le moteur.
7. Retirez fixations qui maintiennent le panneau de protection sur le cadre Ⓒ et Ⓓ.
8. Déposez le panneau de protection Ⓔ.
9. Déposez le couvercle de la transmission Ⓕ.
10. Desserrez la vis de verrouillage Ⓖ jusqu'à ce que le bras de retour puisse tourner.

    Remarque : Si les roues tournent en avant, tournez le bras de retour dans le sens antihoraire. Si les roues tournent en arrière, tournez le bras de retour dans le sens horaire.
11. Serrez la vis de verrouillage et vérifiez la rotation des roues motrices avant.



g358000

Contrôle des pneus

Vérifiez que les pneus ne présentent pas de coupures, d'entailles ou de hernies. Les pneus défectueux doivent être remplacés ou réparés pour garantir le maniement sûr et correct de la machine.

Torquing the Wheel Lug Nuts

Torque the lug nuts at the front and rear wheels in a crossing pattern to **122 N·m (90 ft-lb)**.

Entretien des freins

Contrôle de la pédale de frein

1. Amenez la machine jusqu'à une surface dégagée et de niveau.
2. SERREZ le frein de stationnement et mettez le moteur en marche. G356774
3. Placez la commande d'accélérateur en position HAUT RÉGIME.
4. Enfoncez la pédale de frein (1).
5. DESSERREZ le frein de stationnement.
6. Serrez lentement le levier de commande de vitesse de marche avant.

   La machine ne doit pas avancer et le moteur doit caler lorsque la commande de vitesse est complètement engagée.
7. Relâchez le levier de commande de vitesse.
8. Si la machine avance ou recule, amenez-la chez un concessionnaire-réparateur agréé.

Contrôle du frein de stationnement

1. Garez la machine jusqu'à une surface dégagée et de niveau.
2. SERREZ le frein de stationnement et mettez le moteur en marche.
3. Placez la commande d'accélérateur en position HAUT RÉGIME.
4. Serrez lentement le levier de commande de vitesse de marche avant.

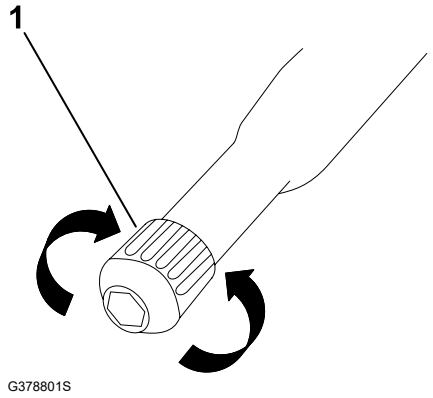
   La machine ne doit pas avancer et le moteur doit caler lorsque la commande de vitesse est complètement engagée. Si la machine avance, réglez le frein de stationnement.
5. Relâchez le levier de commande de vitesse.
6. Desserrez le frein de stationnement.
7. Serrez lentement le levier de commande de vitesse de marche avant.

   La machine devrait avancer. Si la machine n'avance pas, réglez le frein de stationnement.
8. Répétez les opérations ci-dessus pour le levier de commande de vitesse en marche arrière.
9. Appuyez sur la pédale de frein, serrez le frein de stationnement et coupez le moteur.

Réglage du frein de stationnement

1. Coupez le moteur.
2. Enfoncez la pédale de frein.
3. Desserrez le frein de stationnement.
4. Tournez le bouton (1) pour régler le frein de stationnement.
   - Sens antihoraire – pour desserrer
   - Sens horaire – pour serrer

   Remarque : Ne tournez pas le bouton de plus d'un tour à la fois.



5. Essayez le frein de stationnement.
6. Répétez les opérations ci-dessus jusqu'à ce que la machine cesse d'avancer.

Entretien du système hydraulique

Spécifications du liquide hydraulique

Type de liquide hydraulique :	Huile hydraulique Mobil 424 ou équivalent
Capacité de liquide hydraulique :	28,4 litre (30 pte américaine)

Le réservoir hydraulique de la machine est rempli en usine d'environ 28,4 litres (30 pintes américaines) de liquide hydraulique.

Utilisez exclusivement l'un des liquides suivants dans le système hydraulique :

- **Liquide hydraulique/de transmission de première qualité Toro** (pour plus de renseignements, adressez-vous à votre dépositaire-réparateur agréé)
- **Liquide hydraulique longue durée Toro PX** (pour plus de renseignements, adressez-vous à votre dépositaire-réparateur agréé)
- Si aucun des liquides Toro ci-dessus n'est disponible, vous pouvez utiliser un autre **liquide hydraulique universel pour tracteur (UTHF)**, à condition que ce soit un produit **traditionnel à base de pétrole**. Les spécifications doivent rester dans la plage indiquée pour toutes les propriétés physiques suivantes, et le liquide doit satisfaire aux normes industrielles indiquées. Vérifiez auprès de votre fournisseur que le liquide hydraulique est conforme à ces spécifications.

  Remarque : Toro décline toute responsabilité en cas de dommage causé par l'utilisation d'huiles de remplacement inadéquates. Utilisez uniquement des produits provenant de fabricants réputés qui répondent de leurs recommandations.

Propriétés physiques	
Viscosité, ASTM D445	cSt à 40 °C (104 °F) : 55 à 62
	cSt à 100 °C (212 °F) : 9,1 à 9,8

Spécifications du liquide hydraulique (suite)

Indice de viscosité, ASTM D2270	140 à 152
Point d'écoulement, ASTM D97	-37 à -43 °C (-35 à -46 °F)
Normes industrielles	
API GL-4, AGCO Powerfluid 821 XL, Ford New Holland FNHA-2-C-201.00, Kubota UDT, John Deere J20C, Vickers 35VQ25 et Volvo WB-101/BM	

Remarque : De nombreux liquides hydrauliques sont presque incolores, ce qui rend difficile la détection des fuites. Un additif colorant rouge pour système hydraulique est disponible en bouteilles de 20 ml (⅔ oz liq). Une bouteille suffit pour 15 à 22 litres (4 à 6 gallons américains) de liquide hydraulique. Vous pouvez commander ces bouteilles auprès de votre dépositaire Toro agréé (réf. 44-2500).

Contrôle du niveau de liquide hydraulique

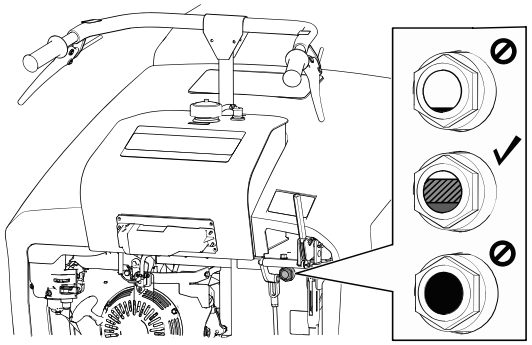
⚠ PRUDENCE ⚠

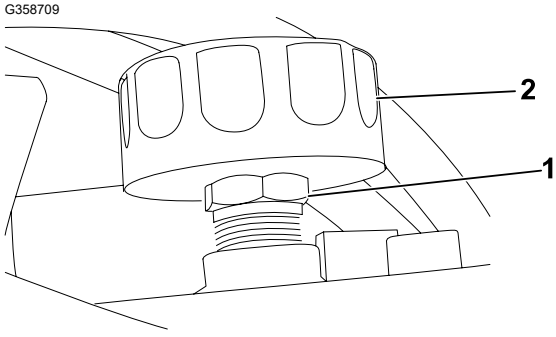
Le bouchon de remplissage/reniflard est conçu pour mettre le réservoir sous pression à 34 kPa (5 psi).

Pour éviter de vous blesser, desserrez lentement le bouchon chaque fois que vous faites l'appoint d'huile ou que vous travaillez sur le système hydraulique. Utilisez une clé placée directement sur les méplats sous le bouchon.

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, baissez la benne, coupez le moteur et laissez-le refroidir.
2. Contrôlez le niveau de liquide par le regard.

   Remarque : Lorsque le niveau est correct, le liquide recouvre entre 25 % et 75 % de la fenêtre du regard.
3. Si le niveau est trop bas, ajoutez une quantité suffisante du liquide hydraulique spécifié pour le rectifier.
   A. Déverrouillez et déposez le capot.
   B. Desserrez lentement l'écrou hexagonal (1) sous le bouchon (2).
   C. Faites l'appoint de liquide hydraulique.
   D. Remettez en place le bouchon de remplissage/reniflard et essuyez tout liquide éventuellement répandu.
   E. Reposez et verrouillez le capot.


G358709



G376172

Vidange du liquide hydraulique

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, coupez le moteur et laissez-le refroidir.
2. Déverrouillez et déposez le capot.
3. Desserrez lentement l'écrou hexagonal sous le bouchon.

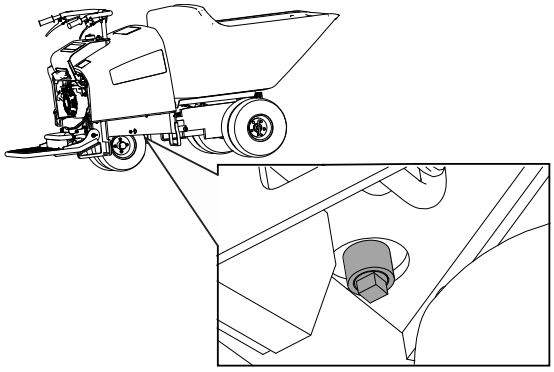
⚠ PRUDENCE ⚠

Le bouchon de remplissage/reniflard est conçu pour mettre le réservoir sous pression à 0,34 bar.

Pour éviter de vous blesser, desserrez lentement le bouchon chaque fois que vous faites l'appoint d'huile ou que vous travaillez sur le système hydraulique. Utilisez une clé placée directement sur les méplats sous le bouchon.

4. Placez un grand bac de vidange sous le bouchon de vidange situé au bas du réservoir hydraulique.
5. Retirez le bouchon de vidange pour permettre à l'huile de s'écouler dans le bac de vidange.
6. Reposez et resserrez le bouchon de vidange.

   Remarque : Débarrassez-vous de l'huile usagée dans un centre de recyclage agréé.
7. Remplissez le réservoir de liquide hydraulique correct.
8. Démarrez le moteur et laissez-le tourner pendant 2 à 3 minutes.



g358361

9. Coupez le moteur.
10. Contrôlez le niveau de liquide hydraulique et faites l'appoint au besoin.
11. Reposez le capot et fermez les verrous.

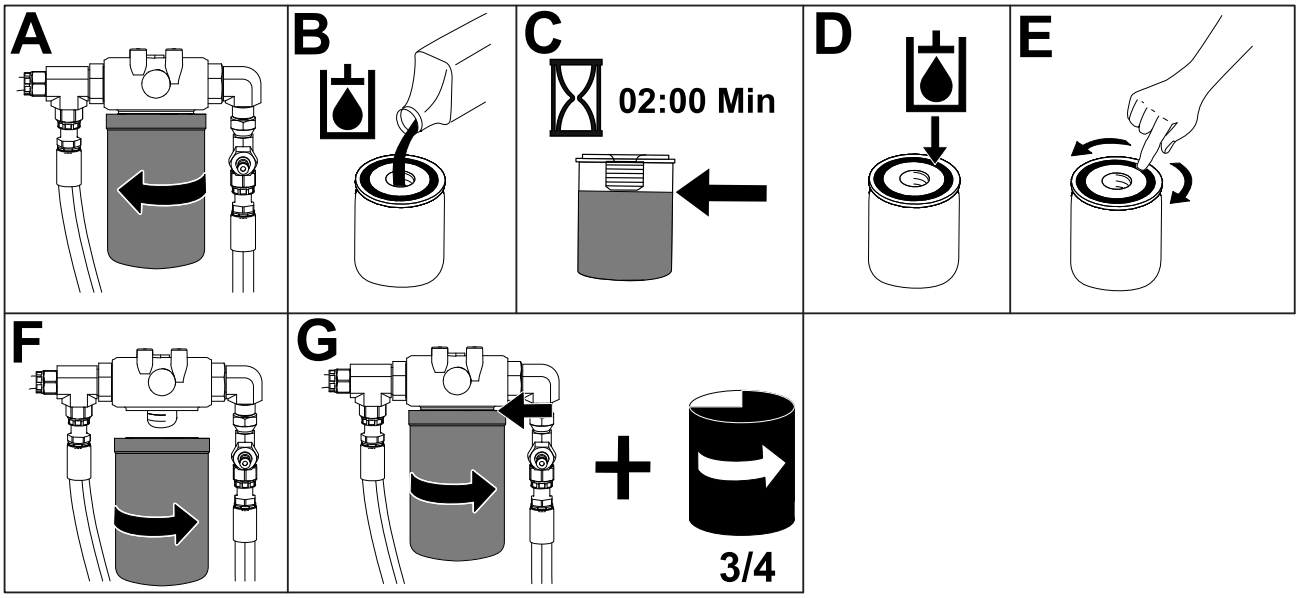
Remplacement du filtre hydraulique

IMPORTANT

N'utilisez pas de filtre à huile de type automobile au risque d'endommager gravement le système hydraulique.

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, coupez le moteur et laissez-le refroidir.
2. Déverrouillez et déposez le capot.
3. Placez un bac de vidange sous le filtre et remplacez-le comme montré :

Remplacement du filtre hydraulique (suite)



4. Essuyez le liquide éventuellement répandu.
5. Mettez le moteur en marche et laissez-le tourner 2 minutes pour purger l'air du circuit.
6. Coupez le moteur et recherchez d'éventuelles fuites.
7. Contrôlez le niveau de liquide dans le réservoir hydraulique.
8. Reposez le capot et fermez les verrous.

Contrôle des conduites hydrauliques

Vérifiez que les conduites hydrauliques ne présentent pas de fuites, ne sont pas pliées, usées, détériorées et que les supports de montage ne sont pas desserrés. Effectuez les réparations nécessaires avant d'utiliser la machine.

Nettoyage

Nettoyage

IMPORTANT

Le moteur peut surchauffer et être endommagé si vous utilisez la machine alors que les déflecteurs sont obstrués, que les ailettes de refroidissement sont encrassées ou bouchées et/ou que les carénages de refroidissement sont déposés.

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, et coupez le moteur. Laissez refroidir le moteur.

Nettoyage (suite)

2. Déverrouillez et déposez le capot.
3. Nettoyez les débris éventuellement accumulés sous la benne.
4. Essuyez le filtre à air pour enlever les débris.
5. Enlevez les débris accumulés sur le moteur et la transmission à la brosse ou à l'air comprimé.

IMPORTANT

Il est préférable d'éliminer la poussière à l'air comprimé plutôt qu'à l'eau. Si vous utilisez de l'eau, évitez tout contact avec les éléments électriques et les vannes hydrauliques.

N'utilisez pas de jet à haute pression, Le lavage au jet d'eau haute pression peut endommager le système électrique et les vannes hydrauliques, ou enlever la graisse.

Remisage

Consignes de sécurité concernant le remisage

- Coupez le moteur, enlevez la clé (le cas échéant), attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles et faites refroidir la machine avant de la remiser.
- Ne remisez pas la machine ou le carburant à proximité d'une flamme.

Préparation de la machine pour le remisage de plus 30 jours

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, serrez le frein de stationnement et abaissez la benne.
2. Coupez le moteur et enlevez la clé.
3. Nettoyez soigneusement toute la machine.

IMPORTANT

Vous pouvez laver la machine avec de l'eau et un détergent doux. N'utilisez pas de nettoyeur haute pression. N'utilisez pas une trop grande quantité d'eau, surtout près du panneau de commande, du moteur, des pompes hydrauliques et des moteurs électriques.

4. Faites l'entretien du filtre à air.
5. Graissez la machine.
6. Vidangez l'huile moteur.
7. Préparez le système d'alimentation.
   A. Ajoutez un additif stabilisateur/conditionneur à base de pétrole dans le réservoir de carburant. **N'utilisez pas de stabilisateur à base d'alcool (éthanol ou méthanol).**
   B. Faites tourner le moteur pendant 5 minutes pour faire circuler le carburant traité dans tout le circuit d'alimentation.
   C. Coupez le moteur, laissez-le refroidir et vidangez le réservoir de carburant à l'aide d'un siphon à pompe.
   D. Redémarrez le moteur et laissez-le tourner jusqu'à ce qu'il s'arrête.
   E. Actionnez volet de départ.
   F. Démarrez le moteur et laissez-le tourner jusqu'à ce qu'il ne veuille plus démarrer.

G. Débarrassez-vous du carburant correctement. Le recyclage doit être conforme à la réglementation locale en matière d'environnement.

IMPORTANT

Ne conservez pas le carburant additionné de stabilisateur/conditionneur plus longtemps que recommandé par le fabricant du stabilisateur de carburant.

8. Préparez le moteur.
   A. Versez 2 cuillerées à soupe d'huile moteur dans les ouvertures laissées par les bougies.
   B. Placez un chiffon sur les trous des bougies pour absorber les projections d'huile éventuelles, puis actionnez le démarreur pour bien répartir l'huile à l'intérieur du cylindre.
   C. Mettez les bougies en place.

      Remarque : Ne rebranchez pas le fil sur les bougies.
9. Contrôlez et resserrez toutes les fixations. Réparez ou remplacez les pièces usées, endommagées ou manquantes.
10. Peignez toutes les surfaces métalliques éraflées ou mises à nu avec de la peinture en vente chez un dépositaire-réparateur agréé.
11. Rangez la machine dans un endroit propre et sec, comme un garage ou une remise. Enlevez la clé de contact et rangez-la en lieu sûr.
12. Couvrez la machine pour la protéger et la garder propre.

Dépannage

Le moteur ne démarre pas.

Cause possible	Solution
La commande marche/arrêt est en position ARRÊT.	Placez la commande en position MARCHE.
Le robinet d'arrivée de carburant est fermé.	Ouvrez le robinet d'arrivée de carburant.
Le niveau d'huile moteur est trop bas. Le système d'alerte de bas niveau d'huile coupe automatiquement le moteur avant que le niveau d'huile dans le carter ne tombe en dessous de la limite de sécurité.	Contrôle du niveau d'huile moteur.
Le volet de départ est ouvert.	Fermez le volet de départ pour démarrer le moteur à froid.
Le réservoir de carburant est vide.	Faites le plein de carburant frais.
Le fil de la bougie est mal branché ou est débranché.	Vérifiez l'écartement des électrodes et nettoyez ou remplacez la bougie.

Le moteur ne tourne pas régulièrement.

Cause possible	Solution
Le volet de départ est fermé.	Ouvrez le volet de départ.
Le filtre à air est colmaté.	Nettoyez ou remplacez le filtre à air..
La conduite de carburant est bouchée.	Nettoyez la cuvette de décantation.
De l'eau ou des contaminants sont présents dans le carburant.	Vidangez le réservoir de carburant et remplissez-le de carburant neuf.
Les bougies sont usées ou calaminées.	Vérifiez l'écartement des électrodes et nettoyez ou remplacez la bougie.

La machine ne se déplace pas.

Cause possible	Solution
Le niveau de liquide hydraulique est trop bas dans la transmission.	Faites l'appoint de liquide hydraulique dans le vase d'expansion.
De l'air est rentré dans le système hydraulique.	Purgez l'air du système hydraulique.
Le frein de stationnement est serré.	Desserrez le frein de stationnement.

La machine ne s'arrête pas.

Cause possible	Solution
Le système hydraulique ou de transmission est endommagé.	Contactez un dépositaire-réparateur agréé.

Proposition 65 de Californie – Information concernant cet avertissement

En quoi consiste cet avertissement?

Certains produits commercialisés présentent une étiquette d'avertissement semblable à ce qui suit :

AVERTISSEMENT : Cancer et troubles de la reproduction – www.p65Warnings.ca.gov.

Qu’est-ce que la Proposition 65?

La Proposition 65 s'applique à toute société exerçant son activité en Californie, qui vend des produits en Californie ou qui fabrique des produits susceptibles d'être vendus ou importés en Californie. Elle stipule que le Gouverneur de Californie doit tenir et publier une liste des substances chimiques connues comme causant des cancers, malformations congénitales et/ou autres troubles de la reproduction. Cette liste, qui est mise à jour chaque année, comprend des centaines de substances chimiques présentes dans de nombreux objets du quotidien. La Proposition 65 a pour objet d'informer le public quant à l'exposition à ces substances chimiques.

La Proposition 65 n'interdit pas la vente de produits contenant ces substances chimiques, mais impose la présence d'avertissements sur tout produit concerné, sur son emballage ou sur la documentation fournie avec le produit. D'autre part, un avertissement de la Proposition 65 ne signifie pas qu'un produit est en infraction avec les normes ou exigences de sécurité du produit. D'ailleurs, le gouvernement californien a clairement indiqué qu'un avertissement de la Proposition 65 « n'est pas une décision réglementaire quant au caractère « sûr » ou « dangereux » d'un produit ». Bon nombre de ces substances chimiques sont utilisées dans des produits du quotidien depuis des années, sans aucun effet nocif documenté. Pour plus de renseignements, rendez-vous sur https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all.

Un avertissement de la Proposition 65 signifie qu’une société a soit (1) évalué l’exposition et conclu qu’elle dépassait le « niveau ne posant aucun risque significatif »; soit (2) choisi d’émettre un avertissement simplement sur la base de sa compréhension quant à la présence d’une substance chimique de la liste, sans tenter d’en évaluer l’exposition.

Cette loi s’applique-t-elle partout?

Les avertissements de la Proposition 65 sont exigés uniquement en vertu de la loi californienne. Ces avertissements sont présents dans tout l'état de Californie, dans des environnements très variés, notamment mais pas uniquement les restaurants, magasins d'alimentations, hôtels, écoles et hôpitaux, et sur un vaste éventail de produits. En outre, certains détaillants en ligne et par correspondance fournissent des avertissements de la Proposition 65 sur leurs sites internet ou dans leurs catalogues.

Quelles différences entre les avertissements de Californie et les limites fédérales?

Les normes de la Proposition 65 sont souvent plus strictes que les normes fédérales et internationales. Diverses substances exigent un avertissement de la Proposition 65 à des niveaux bien inférieurs aux limites d'intervention fédérales. Par exemple, la norme de la Proposition 65 en matière d'avertissements pour le plomb se situe à 0,5 µg/jour, soit bien moins que les normes fédérales et internationales.

Pourquoi l'avertissement ne figure-t-il pas sur tous les produits semblables?

- Pour les produits commercialisés en Californie, l'étiquetage Proposition 65 est exigé, tandis qu'il ne l'est pas sur des produits similaires commercialisés ailleurs.
- Il se peut qu'une société impliquée dans un procès lié à la Proposition 65 et parvenant à un accord soit obligée d'utiliser les avertissements de la Proposition 65 pour ses produits, tandis que d'autres sociétés fabriquant des produits semblables peuvent ne pas être soumises à cette obligation.
- L'application de la Proposition 65 n'est pas uniforme.
- Certaines sociétés peuvent choisir de ne pas indiquer d'avertissements car elles considèrent qu'elles n'y sont pas obligées au titre de la Proposition 65; l'absence d'avertissements sur un produit ne signifie pas que le produit ne contient pas de substances de la liste à des niveaux semblables.

Pourquoi cet avertissement apparaît-il sur les produits Toro?

Toro a choisi de fournir aux consommateurs le plus d'information possible afin qu'ils puissent prendre des décisions éclairées quant aux produits qu'ils achètent et utilisent. Toro fournit des avertissements dans certains cas d'après ses

connaissances quant à la présence de l'une ou plusieurs des substances chimiques de la liste, sans en évaluer le niveau d'exposition, car des exigences de limites ne sont pas fournies pour tous les produits chimiques de la liste. Bien que l'exposition avec les produits Toro puisse être négligeable ou parfaitement dans les limites « sans aucun risque significatif », par mesure de précaution, Toro a décidé de fournir les avertissements de la Proposition 65. De plus, en l'absence de ces avertissements, la société Toro pourrait être poursuivie en justice par l'État de Californie ou par des particuliers cherchant à faire appliquer la Proposition 65, et donc assujettie à d'importantes pénalités.

Remarques :

Remarques :

TORO®